110E JAARGANG — NO.: 114 DONDERDAG 3 JUNI 1993

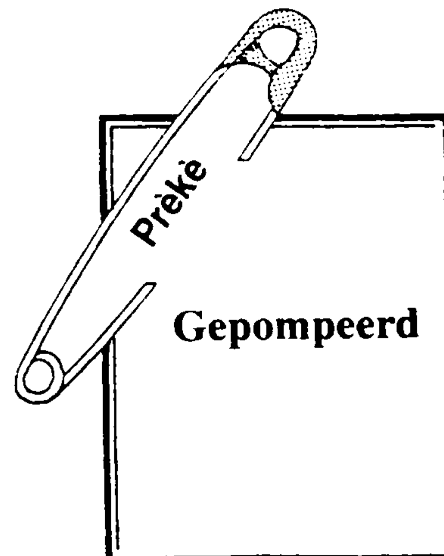
AMIGOE

VANDAAG

- FAPE start onderzoek energiebesparing p.2
- Minister heeft nog geen ontslagbrief P.G. p.3
- Premier wil praten met Staten over topoverleg p.5
- Krajicek schrijft tennishistorie p.8
- TCB bepleit selectief toerisme p.13
- Verlies KLM meer dan half miljard p.15



SUZY RöMER ...niet op bureau...



Gepompeerd

Situatie in Guatemala erg chaotisch:

Espina krijgt steun leger als president

GUATEMALASTAD - In Guatemala heerst de chaos. Na het gedwongen vertrek van Jorge Serrano Elias zijn leger, parlement en het hooggerechtshof in een politieke strijd verwikkeld over de opvolging van het staatshoofd. Vice-president Gustavo Adolfo Espina riep zich woensdagavond onverwacht uit tot nieuwe president van het Middenamerikaanse land. Hij liet tijdens een persconferentie doorschemeren de ambtsperiode van de verdreven Serrano Elias - die liep tot eind 1996 - te willen volmaken. De vice-president zei de steun van hoge officieren binnen het leger te hebben en beweerde dat de Verenigde Staten en een aantal Latijnsamerikaanse landen bereid zijn hem als staatshoofd te erkennen.

Eerder op de dag had het Constitutionele gerechtshof bepaald dat een van Serrano Elias-gezinde afgevaardigden gezuiverd parlement binnen vijf dagen een nieuw staatshoofd moet aanwijzen. Tot die tijd zou Espina als waarnemend president kunnen optreden.

Enkele uren later echter beschuldigde de Procureur-Generaal van het land Espina van machtsmisbruik en rebellie. Hij vaardigde een arrestatiebevel uit tegen Espina die in het congres moest constateren dat te weinig afgevaardigden waren op komen dagen om hem tot staatshoofd te kunnen benoemen.

STEUN LEGER

Espina ging vervolgens op zoek naar voldoende politieke steun om de functie van president over te kunnen nemen. "Ik ben de fungerend president maar ik zal vanavond niet de presidentiele sjerp dragen. We moeten een grotere mate van consensus bereiken", zo zei hij. Espina sprak de hoop uit donderdag te kunnen worden beëdigd. In de loop van de afgelopen nacht zou het hem gelukt zijn om voldoende steun te krijgen zodat het quorum bereikt kon worden in het parlement.

Espina kan rekenen op de steun van het leger. Generaal Jose Domingo Garcia, die tevens minister van Defensie is, liet weten dat volgens de grondwet Espina de rechtmatige opvolger van Serrano Elias is en gewoon tot eind 1996 kan aanblijven. Volgens Garcia is een andere procedure niet nodig omdat Serrano Elias en Espina officieel nooit zijn teruggetreden. Dinsdag, toen de strijdkrachten Serrano Elias dwongen af te treden, was de generaal nog een geheel andere mening toegedaan.

Waarnemers vrezen dat een aantreden van Espina tot heftige protesten van de bevolking zal leiden. Espina steunde vorige week als vice-president de verkapte staatsgreep waarmee Serrano Elias zichzelf dictatoriale bevoegdheden toekende.

KWADE GENIUS

Vakbonden en mensenrechtenorganisaties protesteerden woensdag tegen de recente ontwikkelingen. Nobelprijswinnares Rigoberta Menchu stelde dat Espina een marionet van de hoge militairen is en eiste vervroegde verkiezingen, een zuivering van het parlement en het ontslag van Garcia als de minister van Defensie. Volgens Menchu is Garcia de kwade genius achter de mislukte machtsgreep van Serrano Elias.

Serrano verblijft sinds zijn afzetting in het buurland El Salvador waar hij als "gast van president Cristiani" wordt behandeld. De gevluchte president reist mogelijk binnenkort naar de Verenigde Staten, zo deelde een woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken woensdag mee. Serrano Elias heeft een toeristenvisum en wil zijn moeder bezoeken die in Texas woont. De woordvoerder zei niet te weten hoe lang Serrano Elias bij zijn moeder wil blijven.

Minister van Buitenlandse zaken Warren Christopher stelde dat de druk van de VS "een beslissende rol" heeft gespeeld bij de afzetting van Serrano Elias. Washington houdt ondanks het vertrek van de president vast aan de bevriezing van de economische hulp (48 miljoen dollar) aan Guatemala. Volledige terugkeer naar de democratie is een voorwaarde voor hervatting van de geldstroom, aldus Christopher. De Amerikanen schortten vorige week de hulp op naar aanleiding van de "auto-coup" van Serrano Elias.

De Amerikanen denken dat met het toelaten van Serrano Elias de spanning in Midden-Amerika afneemt. "Moeten we hem daar in de regio laten zitten", zo vroeg officiele woordvoerder Boucher van het State Department zich af. "Het vermindert zeker de spanningen als we hem toestaan zijn moeder te bezoeken". Boucher zei niet te weten wanneer en hoelang Serrano Elias zal blijven.

Colombiaanse minister in VS



■*WASHINGTON - Vriendelijke woorden over en weer waren er voor de ministers van Buitenlandse zaken Sanin de Rubio (links) van Colombia en Warren Christopher van de Verenigde Staten. In het State department voerden de beide ministers overleg, onder meer over de drugsproblematiek. De Colombiaanse minister was op een vierdaags officieel bezoek in de VS.*

Premier Liberia-Peters:

Volk zal gelijktrekking lonen zelf gaan betalen

WILLEMSTAD —Indien de overheid volgens een rechterlijke uitspraak gehuwden en ongehuwden met terugwerkende kracht tot 1987 evenveel moet uitbetalen, wordt de overheid behoorlijk op kosten gejaagd. Premier Liberia-Peters liet er gisteren geen twijfel over bestaan: dat geld zal op de een of andere wijze door de bevolking zelf moeten worden opgebracht.

"Als het niet uit de lengte kan komen, dan moet het maar uit de breedte; de overheid heeft het geld niet. En de overheid kan het vanwege de kredietbeperkende maatregel niet lenen bij de Centrale Bank. Ook kunnen we niet in het buitenland lenen. Dat betekent dat het toch lokaal zal moeten worden opgebracht via belastingen of anderszins," aldus de premier, die nog niet nader aangaf per wanneer en welke soort maatregelen er genomen zal worden.

Familie in Colombia gegijzeld

BOGOTA - Acht leden van eenzelfde familie die was gegijzeld, vermoedelijk door drugscriminelen, zijn bevrijd door de politie. Zij kwamen er zonder kleerscheuren vanaf.

Bij de actie wist de politie de tien misdadigers gevangen te nemen. Zij werden gevangen gehouden in een woning in de Chapinero buurt van Bogotá. Volgens de vrijgelaten gegijzelden hadden de ontvoerders een losgeld geëist van ruim een half miljoen dollar. Tijdens de gevangenschap werden de gegijzelden herhaaldelijk met de dood bedreigd.

Leger eens met Velasquez als president

CARACAS - De Venezolaanse strijdkrachten kunnen zich verenigen met de aanwijzing van Ramon J. Velasquez als waarnemend president tot aan het eind van de ambtstermijn van constitutioneel president Carlos Andrés Pérez.

Zo liet minister van Defensie, generaal Ivan Jimenez, weten. Hij is een man met veel ervaring, erkend als gekozene van het volk door zijn partijgenoten en oppositie. Hij heeft zichzelf bewezen. De minister wees er in dit verband op dat de strijdkrachten hem kennen omdat hij jarenlang in de senaatscommissie zat voor Defensievraagstukken. Wij geloven dat het een goede keuze is, aldus de militaire bewindsman.

Italiaanse vloot paraat na beschieten vissersboot

VN-functionaris in Bosnië: veilige zones niet veilig

SARAJEVO - De Verenigde Naties moeten erkennen dat de veiligheidszones in Bosnië onder de huidige omstandigheden aan de moslims onvoldoende bescherming bieden. Dit heeft Larry Hollingworth, de hoogste functionaris van de VN-vluchtelingenorganisatie UNHCR in Bosnië, woensdag verklaard in Sarajevo. Inmiddels is de Italiaanse marinevloot in staat van paraatheid gebracht nadat een boot van Montenegro een Italiaanse vissersboot had aangevallen waarbij slachtoffers vielen.

De VN moeten 'ophouden de mensen illusies te bieden' dat zij in staat zijn de moslims met het huidige mandaat van de VN-vredesmacht bescherming te verlenen. Zo heeft de VN-troepenmacht toestemming nodig van plaatselijke autoriteiten om humanitaire missies uit te voeren of hulpgoederen te vervoeren, terwijl deze autoriteiten feitelijk oorlogsvoerders zijn die burgers doden, zei hij. "Indien je de veiligheid niet kan waarborgen", zei Hollingworth over de zes door de Serviërs belegerde zones, 'dan kan men niet spreken over veiligheidszones'.

De uitlatingen komen terwijl in New York de leden van de Veiligheidsraad (V-raad) spreken over de inrichting van de 'veiligheidszones' in Bosnië, om de moslimbevolking in de belegerde steden Sarajevo, Gorazde, Zepa, Srebrenica, Tuzla en Bihac te beschermen. Er bestaan nog veel meningsverschillen over met name het mandaat van de VN-troepenmacht en de (militaire) middelen waarover de troepen mogen beschikken.

Hollingworth zei dat indien de VN hun troepenmacht of humanitaire hulp aan Bosnië zouden intrekken, er een 'snelle en dodelijke oorlog' zou worden gevoerd 'die de moslims zouden verliezen'. De VN zouden ook een verliezer zijn, omdat een soevereine staat van de kaart zou worden geveegd, meende hij.

ONDER WAARSCHUWING

Italië heeft woensdag zijn marine in staat van paraatheid gebracht nadat een Joegoslavisch patrouillevaartuig het vuur had geopend op een Italiaanse vissersboot. Twee vissers werden daarbij getroffen, van wie een is overleden. Volgens de Joegoslavische marine schond de vissersboot de Joegoslavische territoriale wateren, zo meldde donderdag het persbureau Tanjug in Belgrado.

De twee gewonde vissers werden opgepikt door een Spaans schip en door een helikopter van de Italiaanse kruiser Vittorio Veneto naar een ziekenhuis in de Italiaanse stad Bari overgebracht.

vervolg op pag. 11

In monding van Westerschelde:

Tien doden bij scheepsbotsing

VLISSINGEN/DEN HAAG - Een botsing even voor zes uur vanmorgen tussen twee schepen in de monding van de Westerschelde heeft tenminste aan tien mensen het leven gekost. De botsing veroorzaakte een ontploffing en een felle brand op de 15.700 ton metende, met gasolie geladen Britse tanker British Trent, die vrijwel meteen het noodsignaal 'Mayday' uitzond.

De 36 man sterke bemanning van de British Trent, onderweg van Antwerpen naar zee, en van het andere schip, de Panamese bulkcarrier Western Winner die naar Vlissingen voer, probeerde zo snel mogelijk het vege lijf te redden. De Belgische kustwacht nam de leiding van de reddingsoperatie op zich.

Niet lang daarna dreef het Panamese vrachtschip roerloos rond in het aanvaargebied van de Westerschelde, terwijl de Brit uitbrandde. De loodsdiensten in de zeer drukke scheepvaartroute werden in verband met het gevaar gestaakt. Veel zeeschepen wachtten in dat deel van de Noordzee bovendien op een loods voor Antwerpen of een andere haven aan de Westerschelde. Reddingswerkers van de bergingsbedrijven Smit-Tak uit Rotterdam en Urs uit Oostende waren met vijf sleepen reddingsboten snel ter plaatse om de brand te blussen en overlevenden aan boord te nemen. Dat gold eveneens de twee mijnenjagers Urk en Zierikzee van de Koninklijke Marine. De Urk was schip van wacht en lag gemeerd op vijf mijl (negen kilometer) van de plaats van het ongeluk. De Zierikzee was onderweg van Londen naar Nederland en toevallig in de buurt. Dat schip heeft twee doden aan boord genomen om ze naar Oostende te brengen: het ongeluk gebeurde in de Belgische wateren. Een Sea King helikopter van de Belgische marine vervoerde tegelijkertijd gewonden naar ziekenhuizen in Oostende en Brugge.

De Nederlandse Kustwacht bleef inmiddels paraat en verdacht op vervuiling. Erg bang voor een grote vervuiling van de Nederlandse wateren en de kust waren Kustwacht en Rijkswaterstaat in Vlissingen evenwel niet: gasolie is een vluchtige stof.

Het ongeluk van donderdagmorgen is het ergste in de monding van de Westerschelde sinds in 1987 de ferry Herald of Free Enterprise omsloeg voor de haven van Zeebrugge, op enkele mijlen afstand. Daarbij vielen 193 doden.

Espina: President Guatemala



■ *GUATEMALASTAD - Gustavo Espina (links) die onder Jorge Serrano Elias vice-president was heeft tijdens een persconferentie meegedeeld dat hij het presidentschap heef overgenomen van Serrano Elias en diens tijdelijke vervanger, Defensieminister, generaal Jose Garcia (rechts). Bij die gelegenheid verklaarde de generaal-minister dat hij Espina steunt, namelijk als grondwettelijke president. Generaal Garcia heeft in korte tijd diverse presidenten gesteund en bij gebrek aan beter deze rol korte tijd ook tot zich getrokken. Van Espina werd woensdag nog gemeld dat hij ook uit zijn ambt als vice-president was gezet.*

Dezer dagen volgt officiële aankondiging:

Pretoria en ANC: in april stembus

KAAPSTAD - De Zuidafrikaanse regering en de anti-apartheidsbeweging ANC lijken een akkoord te hebben bereikt over de data voor de eerste vrije multi-raciale verkiezingen in het land. Ze zullen volgend jaar in de tweede helft van april worden gehouden.

Het Zuidafrikaanse persbureau SAPA meldde woensdag dat zwart en blank van 28 tot 30 april hun stem zullen kunnen uitbrengen. Maar een parlementariër in Kaapstad verklaarde op voorwaarde van anonimiteit dat gekozen was voor 18, 19 en 20 april. De data zullen naar verwachting een dezer dagen worden bekendgemaakt. ANC-leider Nelson Mandela die woensdag in Kaapstad overleg voerde met president Frederik De Klerk, bevestigde dat de regering aen zijn beweging 'zeer dichtbij' een akkoord over een datum zijn.

De verkiezingen maken een einde aan driehonderd jaar blanke overheersing, waarbij de zwarte meerderheid geen stemrecht had.

Over standpunt minimumlonen

Vakbonden zijn nog niet ingelicht door overheid

WILLEMSTAD — De vakbonden CFW, Horecaf en Boneco wachten nog steeds op het officiële advies danwel ingenomen standpunt van het Bestuurscollege over de kwestie van de minimumlonen. Het eilandbestuur zou namelijk vorige maand op 28 mei met een officieel standpunt komen, maar dat is nog niet gebeurd. De drie bonden, verenigd in het Vakbondsplatform, pleiten onder andere voor het verhogen van de minimumlonen en voor de betaling van die lonen met terugwerkende kracht tot 1 januari 1993 in categorie 1.

Op 14 mei stond er al een informatieve bijeenkomst gepland, die echter niet doorging. De vergaderstukken bereikten de partijen namelijk te laat. De vergadering vond op 25 mei plaats en de diverse partijen konden reageren op het vergaderstuk van de overheid en het eigen standpunt naar voren brengen.

De gesprekpartners zijn het Vakbondsplatform, de Kamer van Koophandel (KvK), Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC), industriëlenorganisatie ASINA, Pompstationsorganisatie COPDA, Dienst Economische Zaken (DEZ) en gedeputeerde Mendes de Gouveia.

De bestuurders van CFW, Horecaf en Boneco zijn de mening toegedaan dat het welzijn van een land, zo ook van de Antillen en de afzonderlijke eilanden, gemeten moet worden aan de hand van onder meer de economische groei. De ontwikkelingen in de collectieve sectoren die vooral vertaald kunnen worden van het macronaar het micro-economische vlak spelen daarbij ook een rol.

Het platform pleit onder andere voor een verhoging van de minimumlonen en een betaling met terugwerkende kracht tot 1 januari 1993 in categorie 1, temeer omdat er in die categorie geen compensatie in de lonen plaatsvond voor de werknemers. Dit in tegenstelling tot de categorieën 2 en 3. Deze werden overgeheveld naar respectievelijk de categorieën 1 en 2, doch in groep 1 gebeurde er niets.

De besturen van de drie vakbonden hebben een eigen onderzoek ingesteld en kwamen tot de conclusie dat de verhoging van de kosten van gezinsconsumptie sinds 1983 becijferd is op 25,7 procent. En dit alles zonder dat in categorie 1 dus de lonen werden aangepast. CFW, Horecaf en Boneco kwamen op het cijfer van 25,7 procent gebruikmakend van cijfermatig materiaal van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS), de Bank van de Nederlandse Antillen (BNA) en DEZ.

De vakbonden zijn ook tegen een bevriezing van categorie 1, om dezelfde reden als gegeven bij verhoging en betaling met terugwerkende kracht. In deze groep werden de lonen namelijk sinds 1983 niet meer aangepast, terwijl in de andere twee categorieën wel het een en ander werd gewijzigd. In 1990 en '91 werd categorie 3 bij voorbeeld in twee etappes overgeheveld naar groep 2, terwijl aan de andere kant financiële instellingen, advocatenen notariskantoren overgeheveld werden van groep 2 naar 1.

Veiligheidschefs luchthavens bijeen



■*WILLEMSTAD - De hoofden van de veiligheidsdiensten van de luchthavens van de Nederlandse Antillen en Aruba, kwamen onlangs voor het eerst op Curaçao bijeen om de internationale regels te bespreken waaraan de luchthavens zich dienen te houden. Tijdens hun verblijf vond er ook een onderhoud plaats met de Direkteur van het Departement van Luchtvaart, teneinde de diverse veiligheidscursussen af te stemmen op de ICAO-reglementen. Afgesproken werd om over drie maanden opnieuw te vergaderen en wel op St. Eustatius. Op de foto v.l.n.r.: de heren M. Boekhoudt (Aruba), J. Every (Saba), R. de Jesus (Curaçao), J. Grijt (Bonaire), E. Patrick (St.Eustatius) en M. Jacobsen (St. Maarten).*

2537 Handtekeningen verzameld

ASEWI biedt Voges petitie aan tegen ontslag drie GEBE-mensen

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De ASEWI heeft een protestbrief met 2537 handtekeningen aangeboden aan gezaghebber Russel Voges naar aanleiding van de reorganisatie van de staf van de GEBE, het water- en elektraproducerende bedrijf op Sint Maarten. Met name wordt bezwaar gemaakt tegen het voorgenomen ontslag van drie lokale topmensen bij de GEBE.

Dat ontslag zou via een gerechtelijke procedure door het huidige EMG-management worden aangespannen, naar aanleiding van een rapport dat is opgesteld door het bedrijf Royal Technica. Volgens de ASEWI is dat een loodgietersbedrijf dat niet kan oordelen over het functioneren van de drie stafleden en zo het rapport ook niet objectief zou zijn.

Volgens de opstellers van de petitie heeft de GEBE de afgelopen vijf jaar geen leningen mogen afsluiten om de noodzakelijke investeringen te doen, met als resultaat dat het bedrijf kampt met een ondercapaciteit en stroomuitval. Des te meer bevreemdt het, dat het EMG-management nu een lening van vijf miljoen gulden heeft kunnen afsluiten om investeringen te plegen zodat de produktie kan worden verhoogd. Ook is het BC nu wel bereid de waterprijzen te verhogen, terwijl toen het oude management daar om vroeg van het BC daarvoor geen medewerking kwam, zo staat in het uitvoerige begeleidende schrijven.

Volgens ASEWI is de EMG thans bezig de werkrelaties opzettelijk te verstoren, zodat dit een reden kan worden voor ontslag.

Succesvolle gezondheidsmarkt

WILLEMSTAD - Ruim dertig instellingen werkzaam op het gebied van de gezondheidszorg namen in het voorbije weekend deel aan de 'Gezondheidsmarkt' georganiseerd door de stichting van het Wit Gele Kruis Prinses Margriet. Doel van deze 'gezondheidsmarkt' was uiting te geven aan het voornemen van de wijkverpleging om de gezondheidszorg dichter bij de mens te brengen met als leuze: 'De zorg voor je gezondheid telt'. De markt werd druk bezocht en de meeste 'stands' waren goed gevuld met geïnteresseerden die om informatie en voorlichting kwamen. De voorzitter van het Wit Gele Kruis, Tirso Sprockel en gedeputeerde Bentoera hielden bij de aanvang een korte toespraak waarin zij wezen op het belang van het werk dat door de wijkverpleging wordt verricht.

Marnix voert musical op

WILLEMSTAD —De Marnix basisschool voert op zaterdag 5 juni de musical 'Disco in Doedorp' op in het ITC.

Het verhaal: voor er echt een disco in Doedorp komt moet eerst toestemming gegeven worden door de gravin van het dorp. Zij heeft vanwege liefdesverdriet om haar verdwenen baron absolute stilte ingesteld. De kinderen van Doedorp zijn het daar natuurlijk niet mee eens en proberen allerlei uitwegen te zoeken om plezier te maken. Balletlerares Ballettina laat het saaie Doedorp herleven in een swingende stad waar jong en oud plezier heeft. De komst van de twee zwendelaars Zwendel en Co maakt het nog even spannend of er wel of niet een happy end voor de gravin inzit.

De spelersgroep bestaat uit twintig kinderen. Daarnaast is er een koor met 25 kinderen en zijn er vijftien danseressen.

De regie, kleding, choreografie en muziek staan onder leiding van de leerkrachten Marly Ellis, Corrie Schipstra en Elise Potter.

De eerste voorstelling begint om 14.30 uur, de tweede om 17 uur. Entree bedraagt Naf 7,50.

VBC anti hoger minimumloon per 1 maart

WILLEMSTAD — De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) meent dat het met terugwerkende kracht uitbetalen van een hoger minimumloon de rechtszekerheid aantast.

Het Bestuurscollege (BC) heeft geadviseerd om de verhoging van het minimumloon per 1 maart te laten ingaan. Het advies van de dienst Economische Zaken luidde: ingang per 1 juli.

Volgens het VBC komen bedrijven in de problemen bij ingang per 1 maart. Wanneer zij in maart diensten of produkten hebben geleverd, blijkt nu ineens dat zij een verkeerde prijszetting hebben gehanteerd. Dat betekent dat de bedrijven voor de additionele kosten opdraaien en dat vindt de VBC niet terecht.

De VBC kan zich niet aan de indruk onttrekken dat slechts politieke argumenten ten grondslag liggen aan het BC-advies. "De wet minimumlonen wordt gebruikt om een stuk compensatie aan de werkenden te bieden voor de talrijke lastenverzwarende maatregelen die de overheid de laatste tijd heeft ingevoerd".

De VBC heeft niets tegen loonsverhoging, mits de verhoging de arbeidsproductiviteit niet overtreft.

Ten aanzien van het punt invoering van wettelijke minimum-jeugdlonen vraagt de VBC zich 'in alle ernst' af of dit het meest effectieve instrument is om de jeugdwerkeloosheid, die nu 30 procent bedraagt, op te lossen.

In samenspraak met bevolking en organisaties

FAPE start onderzoek naar energiebesparing

WILLEMSTAD — De FAPE (Fundashon Antiyano Pa Energia) heeft een schenking ontvangen van de Sede Antia voor het starten van een onderzoek naar een integraal energiebeleid voor de Curaçaose bevolking.

FAPE voert dit project uit samen met het Amerikaanse Energy Resource International (IRE), dat in een aantal landen ervaring heeft met de analyse van de energiesituatie en het doen van voorstellen omtrent besparing.

De onderzoekers zullen analyseren hoe de vraag naar alle vormen van energie zich in de komende tien tot vijftien jaar zal ontwikkelen. Dat gebeurt mede op basis van de Lange Termijn Energie Studie die in 1989 in opdracht van het eilandgebied werd uitgevoerd.

Uit die studie zijn suggesties gekomen voor een integrale aanpak. Voorts is daaruit de energiecommissie voortgekomen. "Maar ja, daarin hebben vooral de energiebedrijven het voor het zeggen", zegt Margo Guda van de FAPE. In de commissie zitten vertegenwoordigers van Curoil, Kodela, KAE, de afdeling Financiën en de dienst Economische Zaken. "Wij menen dat die studie niet ver genoeg is gegaan voor de gebruikerskant", zegt Guda.

De FAPE denkt dat er mogelijkheden bestaan om de totale kosten van energie voor het eilandgebied naar beneden te krijgen. "Die zijn toen blijven liggen".

De bedoeling is dat eerst onderzocht wordt welk energiebeleid zinnig is. Daarna gaat de FAPE via openbare informatie- en discussiebijeenkomsten met de bevolking en relevante organisaties bekijken wat haalbaar is. Wat de gebruiker wil en kan ondersteunen.

Er is nog geen contact gelegd met de organisaties, maar Guda denkt aan instanties als de Consumentenstichting, de vakbonden, de Kamer van Koophandel, de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao en aan personen die 'de trend kunnen beïnvloeden', zoals architecten en ingenieurs. Verder een aantal eilandsdiensten.

Guda legt er de nadruk op dat het psychologische aspect van energiebesparing haast nog belangrijker is dan het technische. "Gedragsverandering kun je niet opleggen. De gebruiker moet inzien dan zuinig zijn met energie op de lange termijn voordeel opbrengt. Als wij met mensen praten over besparing, heeft iedereen het direct over de grote actie van 1982. Kort daarop volgde een prijsstijging. Dat is natuurlijk niet goed. Het voordeel moet naar de consument gaan, niet naar iemand anders".

De campagne richt zich in eerste instantie op het water- en elektriciteitsgebruik. Daarnaast wil de FAPE de transportsector niet uitsluiten.

Een belangrijk aspect van de studie is de invloed van het energiegebruik op het milieu. Daarom zullen energiebesparing en het gebruik van duurzame energie een belangrijke plaats innemen in de studie.

Schonen wassen auto's

WILLEMSTAD — Vijfendertig kandidaten van de voorverkiezing tot Miss Teenage Curaçao 1993 wassen zaterdag auto's. Dat gebeurt bij Jumbo Freitas Supermarkt te Muizenberg. Een schone auto kost vijf gulden. De auto kan gebracht worden tussen 9 en 16 uur.

Petitie MS21 aan Nederland

WILLEMSTAD — De beweging naar de 21-ste eeuw MS 21, heeft via de KabNA-vertegenwoordiging in Willemstad door Freddy Antersijn een petitie aan de Nederlandse regering aangeboden. Daarin wordt onder meer een pleidooi gehouden de eerste tien tot twintig jaar geen referendum over autonomie te laten plaatsvinden. De beweging vindt een referendum thans irrelevant. Eerst dient orde op zaken te worden gesteld, want de afgelopen veertig jaar zouden de politici er een grote puinhoop van hebben gemaakt.

Het gevolg is onder meer dat de bevolking geen vertrouwen meer heeft in haar politici. Om diezelfde reden ziet de beweging ook niets in de aangekondigde Ombudsman. Die zal in de huidige sfeer van wantrouwen in eigen mensen en afkeer van eigen instituties toch niet kunnen functioneren, denkt de MS 21. De beweging pleit voor het instellen van een instantie in Nederland waar de Curaçaose burgers direct hun klachten kwijt kunnen.

■*WILLEMSTAD - Twee functionarissen van de Koninklijke Marechaussee hebben deze week de eed afgelegd bij gezaghebber drs. Elmer Wilsoe, teneinde te kunnen fungeren als buitengewoon agent van politie op Curaçao. Het zijn de officieren Jan Derk van de Noord (links) en Richard van Everdingen. Zoals bekend treedt de Koninklijke Marechaussee in Nederland op als militaire politie. Derhalve dienen de manschappen van dit onderdeel bij hun verblijf in de Nederlandse Antillen benoemd te worden tot 'buitengewoon agent' teneinde hier hun taak te kunnen vervullen.*

Marechausse-officieren leggen eed af



'Projecten waren beloofd en goedgekeurd'

Antillen niet eens met lijst van KabNA voor ontwikkelingshulp '93

WILLEMSTAD — De ministerraad zal volgende week concrete beluiten nemen over de in het kader van de ontwikkelingssamenwerking te schrappen projecten. Gisteren vond daarover in de ministerraad een eerste bespreking plaats, zo maakte premier Liberia-Peters bekend.

Naar aanleiding van het ambtelijk bestedingsoverleg in april werd door het KabNA op 11 mei een bijgesteld bestedingsoverzicht gestuurd. De geraamde uitgaven moeten worden bijgesteld wegens een dreigende overbesteding van de fondsen voor dit jaar en omdat er over 1992 nog een bedrag openstaat van niet afgeloste rente en leningen van 17 miljoen gulden. Voor dat laatste is op 29 mei overleg gevoerd tussen minister van Financiën Smits en minister Hirsch Ballin (Antilliaanse/Arubaanse Zaken). Smits wil een door Nederland gegarandeerde lening bij het N.I.O. afsluiten om alsnog te kunnen aflossen. Zijn officiële verzoek daartoe is deze week bij het KabNA gearriveerd. Het toekennen van de garantie zal afhangen van de voorwaarden.

Maar zelfs als er een oplossing komt voor die 17 miljoen, staan een aantal projecten nog onder druk en moeten er prioriteiten worden gesteld. Die prioriteiten liggen voor Nederland gedeeltelijk anders dan voor de Antillen en de eilandgebieden. Zowel de premier als de nieuwe minister voor Ontwikkelingssamenwerking, Carmilio 'Papa' Statia, zijn bovendien kwaad dat nu bepaalde projecten door Nederland worden geschrapt 'terwijl die projecten aan de diverse eilanden waren beloofd en de projectdossiers ook waren goedgekeurd'.

Een deel van de onderbesteding in voorgaande jaren was te wijten aan het feit dat de voor dat jaar goedgekeurde projecten vertraging opliepen. Op de vraag in hoeverre de overbesteding voor dit jaar wordt opgelost door vertragingen die projecten oplopen, kwam gistermiddag geen duidelijk antwoord. Wel duidelijk is, dat een aantal noodzakelijke projecten vertraging oplopen, omdat door Nederland wordt voorgesteld dat zij van de lijst voor dit jaar worden geschrapt. Statia noemde specifiek de noodzakelijke verbeteringen aan de luchthaven van Saba en het volkswoningbouwproject op Bonaire (verschoven naar 1994).

VERDEELSLEUTEL

Een ander groot verschil van inzicht tussen Nederland en de Antillen is de verdeelsleutel, zoals die wordt gehanteerd tussen de eilanden. Volgens Nederland kan de huidige verdeelsleutel niet worden gehanteerd, omdat de noden op het ene eiland groter zijn dan op het andere eiland. Die oorspronkelijke verdeelsleutel kan volgens Nederland niet worden gehandhaafd. Uit het schrijven van Hirsch Ballin van 11 mei, blijkt dat hij dat al op 26 maart aan het Depos heeft laten weten.

De Antillen zijn het daarmee volstrekt oneens. "Juist nu er zo weinig geld is, moet die verdeelsleutel niet worden losgelaten," aldus Statia. Het zou volgens de regering de grootste ruzie tussen de eilanden en de centrale regering veroorzaken, als het ene eiland relatief meer ontvangt dan het andere.

Ook over de richtlijnen die gehanteerd moeten worden over de terugbetaling van de schulden, zijn de Antillen en Nederland verschillende meningen toegedaan. Nederland wil daarover bepaalde afspraken maken. Statia (en eerder ook Smits) gaf aan, dat de Antilliaanse regering kwijtschelding van de in totaal 800 miljoen gulden wil. "Dat zal ook zeker een onderdeel uitmaken van de besprekingen tijdens de TC II." Het is voor de Antillen een heel groot bedrag, maar voor Nederland 'chickenfeed', aldus Statia.

DRUK

Daarbij hekelde premier Liberia-Peters tevens de nu door Nederland uitgeoefende druk op terugbetaling, terwijl inderdijd druk werd uitgeoefend om die leningen aan te gaan, ook voor projecten als de bibliotheek, waarvan de exploitatiekosten enorm zwaar op de Curaçaose begroting drukken. Bovendien is het niet fair de schulden steeds maar weer aan te voeren als 'bewijs' van ondeugdelijkheid van bestuur, terwijl Nederland zelf binnen Europa de hoogste staatsschuld zou hebben.

Ook vindt de regering dat, nu gebleken is dat er door Nederland zelf meer projecten zijn goedgekeurd dan er geld aanwezig is, Nederland zou moeten overwegen om het bedrag aan ontwikkelingshulpgelden omhoog te brengen.

Voor de regering ligt daarnaast in het komende jaar meer nadruk op infrastructurele projecten die de economische weerbaarheid vergroten ('zoals het Statuut ook verplicht'), dan op terreinen die dat doel niet bereiken. Hoewel de premier dat niet met zoveel woorden zei, kan daaruit worden begrepen dat vooral technische bijstand en subsidieontvangers de terreinen zijn waarop wordt gekort. "In elk huishouden, dus ook het staatshuishouden, kan er niet meer worden uitgegeven dan er binnenkomt," aldus de premier. "We zullen eraan moeten wennen dat projecten die vroeger wel geld kregen, het nu met minder moeten doen." Overigens blijkt uit het schrijven van Hirsch Ballin dat de post Bureau-uitzendingen (technische bijstand) met 6,5 miljoen gulden is gekort.

De eindverantwoording voor welke projecten ontwikkelingsgeld wordt aangewend en voor welke niet, is voorbehouden aan het ontvangende land, vindt de regering. In de ministerraadvergadering van volgende week (waarbij de premier niet aanwezig zal zijn omdat zij dan deelneemt aan het politieke vooroverleg in Den Haag) zal besloten worden met welke voorstellen van Nederland men het wel of niet eens is. Voor dit jaar is in totaal 140 miljoen gulden beschikbaar.



De stichting PROFAD werd gistermiddag officieel opgericht. Van links naar rechts: G. Schriel, K. Chandler, R. Willems, notaris M. Alex, rector magnificus van de UNA V. Marcha en B. Statia.

Stichting PROFAD gaat mts-ers bijscholen

WILLEMSTAD — In de grote vergaderzaal van de UNA vond gistermiddag de officiële oprichting plaats van de stichting PROFAD, die zich gaat bezighouden met het bijscholen van mts-studenten op het gebied van de technologie.

De stichting is een vervolg op een samenwerkingsovereenkomst tussen de Universidad Simon Bolivar in Caracas, de Refinería Isla en de UNA met medewerking van de Curaçaose Dokmaatschappij, KAE, Kodela en Setel nv.

De opleiding, afgestemd op het middenkader en het lager stafpersoneel van de betrokken bedrijven, wordt op maandag en vrijdag gegeven.

Het bestuur van PROFAD bestaat momenteel uit R. Willems (voorzitter), K. Chandler (vice-voorzitter), G. Schriel (secretaris), B. Statia (penningmeester) en de leden R. Pieternella en H. de França.

De bijscholing wordt verzorgd door een aantal medewerkers van de faculteit der Technische Wetenschappen van de UNA.

Bewakingsdienst beter bereikbaar

WILLEMSTAD - De eilandelijke bewakingsdienst SKS zal binnenkort worden belast met nieuwe taken betreffende de bestrijding van de criminaliteit. In dit kader en teneinde het publiek beter van dienst te kunnen zijn, beschikt de SKS thans over een drie nummers lijn t.w. 177. Daarnaast blijft de SKS bereikbaar onder de nummers 676972 en 612956. Gedurende de kantooruren is de SKS ook te bereiken op de telefoonnummers 611019, 611022 en 611028. Het faxnummer van de bewakingsdienst is 614586.

Arubaanse minister Croes meldt via pers benoeming Robert Pietersz als nieuwe P.G.

WILLEMSTAD/ORANJESTAD — De Curaçaose procureur-generaal Robert Pietersz wordt zeer waarschijnlijk de nieuwe procureur-generaal van Aruba. De Arubaanse minister van Justitie Rudy Croes heeft vanochtend, volgens het middagblad Nobo, in Oranjestad ronduit bevestigd dat Pietersz als de nieuwe P.G. benoemd is. Hij zei dat het Gemeenschappelijk Hof van Justitie en de koninkrijksminister van Justitie Ernst Hirsch Ballin daarvan op de hoogte zijn gesteld.

Pietersz' deze week geschreven ontslagbrief is nog niet op het bureau van de Antilliaanse minister van Justitie Suzy Römer beland. Op de vraag of het voornemen tot ontslag deze week mondeling kenbaar is gemaakt antwoordt de minister met 'geen commentaar'. Opmerkelijk aan de uitspraak van minister Croes is dat het Hof nog niet de wettelijk voorgeschreven voordracht heeft gedaan en dat de regel is dat niet de Arubaanse regering maar alleen de Kroon kan benoemen.

Minister Römer geeft aan dat zelfs al zou er over het ontslag gesproken zijn het niet passend is om daar publiekelijk uitspraken over te doen aangezien een ambtenaar immer vrijelijk en in vertrouwen besprekingen moet kunnen voeren met zijn minister.

Het is bekend geworden dat de Arubaanse minister inderdaad een brief heeft geschreven aan het Hof met het verzoek een voordracht te doen die naar de Kroon gestuurd moet worden. Voor zover duidelijk is in die brief aangegeven dat de interesse uitgaat naar de Curaçaose P.G.

De morgen te installeren Hof-president mr Luis de Lannoy gaat niet in op de contacten met Aruba, maar meldt dat uiterlijk volgende week de voordracht van het Hof wordt geformuleerd ten behoeve van de Arubaanse regering. De procedure is dat de Arubaanse Raad van Ministers het Hof-advies kan negeren of overnemen. De Arubaanse voordracht gaat vervolgens naar de Kroon. De Kroon of Koninkrijksregering bestaat uit de Nederlandes ministers met de twee gevolgmachtigde ministers van Aruba en de Antillen.

Indien de P.G. vertrekt zal eenzelfde voordrachtsprocedure gevolgd moeten worden voor de benoeming van een nieuwe Antilliaanse P.G. Binnen de staande en zittende magistratuur zijn de hoofdofficier Dick Piar en plaatsvervangend Hof-president Frank Stüger de hoogst gekwalificeerde Antillianen die voorgedragen zouden kunnen worden voor de functie van P.G.

De jongste ontwikkelingen geven aan dat de mogelijke overstap naar Aruba de conclusie is van reeds enige tijd geleden begonnen onderhandelingen over de vacature op Aruba en niet noodzakelijkerwijs het gevolg zijn van een veronderstelde aanvaring vorige week tussen het Antilliaanse Openbaar Ministerie en minister Römer. Die liet op de taxibaan van de luchthaven een vliegtuig tegenhouden met daarin een uitgezette Colombiaan. Zij bood hem aldus de gelegenheid het verloop van een tweede kort geding bij te wonen, waarin hij zijn uitzetting aanvocht.

Om helderheid te krijgen over de rechten van met uitzetting bedreigde personen zullen nieuwe richtlijnen bekend worden gemaakt na overleg tussen de minister, het Openbaar Ministerie en de gezaghebbers.

Een veronderstelde botsing tussen de P.G. en de minister had niet noodzakelijkerwijs te maken met interventie van de minister in een individuele strafzaak omdat de zaak van de Colombiaan immers geen *straf*zaak maar een *civiele* zaak was. De P.G. raakte bij de rechtszaak betrokken omdat het Openbaar Ministerie was aangewezen als (lands)advocaat van de gezaghebber terwijl in feite ook een particulier advocatenkantoor de zaak op zich had kunnen nemen. Normaal gesproken treedt in dergelijke civiele zaken overigens de advocaat-generaal (de tweede man) op namens het Openbaar Ministerie en niet de P.G.

Römer heeft vanochtend gereageerd op een Amigoe-artikel van gisteren met de mededeling dat voor zover het individuele *straf*zaken betreft de minister van Justitie zich zeer terughoudend zal opstellen. Indien dat al gebeurt zal interventie schriftelijk bekrachtigd worden. Volgens haar heeft de P.G. in een interview ook geen verwijt gemaakt aan de minister, maar aan de advocaat van de Colombiaan. De advocaat, Marius Römer, had namelijk de minister om hulp gevraagd. De advocaat en de minister zijn broer en zus. Over dit voorval heeft de minister op televisie verklaard dat familiebanden irrelevant zijn, dat zij geen verantwoording heeft voor het werk van haar broer als advocaat en dat zij op dezelfde wijze gereageerd zou hebben indien een andere advocaat gebeld zou hebben. De P.G. was vanochtend iet bereikbaar voor commentaar over zijn vertrek of over de verwarring rond de afwikkeling van de civiele zaak van vorige week.

Pompeigenaar begint zaak tegen Curoil

Probleem met water in benzine opgelost

WILLEMSTAD — Gisteravond om 21 uur heeft Curoil het probleem van het water dat in de benzine van sommige benzinepompen zat, opgelost. De schade aan auto's wordt vergoed. Benzinepompeigenaar O. van der Dijs van het station te Brievengat accepteert de 'simplistische, arrogante manier' waarmee Curoil de zaak afdoet echter niet.

Rond een uur of drie gisteren bleek dat een Curoil-benzineauto geen benzine afleverde, maar benzine vermengd met een 'grote hoeveelheid industriewater'. Auto's die getankt hadden, konden niet meer wegrijden, omdat er met chloor en zout vermengd water in hun tank zat. Bij Brievengat ging het om veertig tot vijftig auto's, bij Gasora om meer dan dertig. Een derde station dat last had van waterige benzine is het Curoil-station aan de Margrietlaan.

Van der Dijs vindt het een hele ernstige zaak. "De cliënt is zwaar gedupeerd. Maar in eerste instantie reageerdė Curoil niet eens. We hebben op eigen initiatief een kraanwagen laten komen om de auto's weg te laten slepen. De leidingen moesten worden doorgespoeld".

Van der Dijs vraagt zich af wat er zou zijn gebeurd wanneer het om brandstof voor vliegtuigen was gegaan. "Het voorval bewijst dat er geen kwaliteitscontrole is voordat de benzine de deur uitgaat. Dit kan gewoon niet in een moderne maatschappij".

Hij wil een zaak tegen Curoil beginnen. "Niet alleen vanwege de schade, maar ook om het publiek de ernst van de zaak duidelijk te maken".

Marcel Nicolina, directeur van Curoil, heeft geen problemen met een rechtszaak. "De kwestie wordt zwaar overdreven" zegt hij. "Het probleem is gisteren opgelost en het doorspoelen van de auto's betalen we wel".

"Kijk naar het buitenlandse nieuws" zegt hij, "Daar lees je over *oil-spills* en vervuilingen. Die problemen worden ook gewoon opgelost".

Nicolina erkent dat er een fout is gemaakt. Normaal komt de benzine uit twee tanks van Isla. Dit keer was er maar een tank en daarin had de Isla veel water gepompt. Volgens Nicolina zit er altijd een beetje water in de benzine, maar dat blijft door het hogere soortelijk gewicht van water achter in de tank. "Dit keer was het echter veel, dat is niet normaal. Eigenlijk hadden we het moeten controleren, maar ja, je verwacht zoiets niet".

Hij benadrukt dat het heel toevallig is dat zoiets nu is voorgekomen. "Het is een enkele aflevering op de duizenden. Natuurlijk, het is niet leuk dat het is gebeurd, maar het is nu opgelost". Nicolina zegt ervoor te zorgen dat zoiets niet weer gebeurt.

Eilandsraadslid Bennie Demei (MAN) heeft een vergadering van de centrale commissie over dit onderwerp aangevraagd.

Morgen installatie van Hof-president mr. Luis De Lannoy

WILLEMSTAD — Mr ing. Luis de Lannoy wordt morgen in een buitengewone plechtige zitting geïnstalleerd als president van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie. Hij volgt daarmee de naar Nederland teruggekeerde mr M. Wijnholt op.

Hoofdprijzen Landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de elfde trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:
Eerste prijs:
f.1.000.000,-: nr. 28874;
tweede prijs:
f. 125.000,-: nr. 31045;
derde prijs:
f. 90.000,-: nr. 24029;
en een extra prijs van f.20.000,-: 20572.

Nieuwe agenten bij immigratiedienst

WILLEMSTAD - Acht functionarissen van de Immigratiedienst werden onlangs door gezaghebber drs. Elmer Wilsoe geïnstalleerd als buitengewoon agent van politie. Daarbij waren aanwezig de hoofden van de Immigratiedienst M. Cijntje, V. Margaretha, en G. Maduro, het hoofd van de Havenpolitie, N. Mercelina en waarnemend commissaris van politie A. Willems.

VOETBAL / MILAAN — Silvio Berlusconi heeft toegegeven sterk geïnteresseerd te zijn in de Duitser Stefan Effenberg. De eigenaar van de Italiaanse kampioen AC Milan zoekt vervangers voor Frank Rijkaard en Ruud Gullit, die te kennen hebben gegeven Milaan te verlaten.

Samenwerking met scholen Nederland



■ *ORANJESTAD — Onlangs verbleven Henk van Es en Luukie Kramer op Aruba. Zij zijn docenten aan de Iselinghe Hogeschool, te Doetinchem. Doel van hun bezoek was het geven van een cursus aan leerkrachten van het bijzonder onderwijs. Het tweetal bracht een bezoek aan minister van Onderwijs, Fredis Refunjol (zie foto), waarbij de heer van Es, namens de burgemeester van Hummelo en Keppel, een project voorstelde voor samenwerking tussen een Arubaanse school en de twee Nederlandse scholen.*

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-0379.

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Croes via Dr Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Oduber, Caya Betico Croes 101 (Oranjestad). Tel.: 21780.
Boven de brug:
Savaneta, Savaneta.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota 29008), Oranjestad (23168), Savaneta 47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (vlak achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA

P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond.
Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 Sunshine; 19.22 Dances of the World: 19.34 Showbiz Today; 20.00 Telenoticias; 20.30 Government Program; 21.00 Tenis French Open semi final Women's 1993; 23.00 The Caribbean Story (Pt 2+3); 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

Premier wil praten met Staten over topoverleg in Den Haag

ORANJESTAD — Premier Nelson Oduber heeft Statenvoorzitter Felix Flanegien verzocht om voor morgen een vergadering met de Centrale Commissie uit te schrijven. Voordat de premier naar het topoverleg in Den Haag gaat, wil hij eerst met de Staten overleggen om te zien of deze hetzelfde standpunt als de regering huldigen, namelijk dat wanneer er uitstel van de Toekomstconferentie komt, de Staten evenals de regering hiermee akkoord gaan.

Premier Oduber wees erop dat hem afgelopen weekeinde bij het bezoek aan Curaçao gebleken is dat er in kringen van de Curaçaose politici wensen bestaan om de voor eind juni vastgestelde vergadering uit te stellen. Aruba wil echter doorgaan, zeker ten aanzien van het schrappen van de onafhankelijkheidsdatum 1996 uit het Statuut.

De eilanden van de Nederlandse Antillen kunnen rekenen op de steun van Aruba, maar Aruba kan niet blijven wachten tot vaststaat wat zij willen. Oduber: "Het is de taak van onze regering voor de belangen van Aruba op te komen. Daarom willen wij het schrappen van de onafhankelijkheidsdatum uit het Statuut apart behandeld zien van de besprekingen die gaande zijn over toekomst van de Nederlandse Antillen."

Reagerende op de uitlatingen van de AVP dat hij niet namens Aruba kan spreken, stelde de premier kort maar krachtig: "Mijn vader en moeder zijn Arubanen en vanaf 1973 ben ik betrokken geweest bij de staatkundige ontwikkelingen van Aruba. Over deze kwestie moeten wij niet gaan bekvechten, maar zorgen dat er één gezamenlijk standpunt ten aanzien van Aruba komt."

Inmiddels liet oppositieleider mr. Henny Eman horen dat hij geen problemen meer heeft met de uitnodigingen voor het topoverleg in Den Haag, aangezien dit overleg Aruba niet raakt. Wel heeft de partijraad van de AVP in een spoedvergadering besloten dat de groene partij contacten gaat leggen met de Staten van de Antillen en het Parlement van Nederland.

Hierbij zal benadrukt worden dat het schrappen van de datum 1996 uit het statuut nu zonder uitstel moet worden afgehandeld, onafhankelijk van de staatkundige besprekingen ten aanzien van de Antillen, die gaande zijn.

Als eerste contact vindt aanstaande zaterdag op Curaçao een gesprek met de NVP plaats. Eman wijst erop dat premier Oduber in 1991 terugkwam uit Den Haag met documenten dat Aruba zijn Status Aparte zou behouden. Nu, in 1993, is nog niet geregeld dat de datum 1996 uit het Statuut wordt geschrapt. Gezien het gebrek aan een goede voorbereiding voor de Toekomstconferentie vreest de AVP dat het schrappen van die datum niet bereikt wordt. Daarom is de groene partij gestart met het leggen van contacten betreffende dit onderwerp met Den Haag en Curaçao.

Inmiddels hebben de gezamenlijke vakbonden besloten vandaag in overleg te treden met de verschillende groeperingen op Aruba om over de staatkundige plannen te praten. Dit omdat premier Oduber stelde dat na het eindadvies van de ambtelijke commissie alsnog een overleg zal plaatsvinden. De gezamenlijke vakbonden willen trachten met de verschillende vakbonden tot een standpunt te komen.

Minister Refunjol prijst sponsor-initiatief Toyota

ORANJESTAD — Minister van Welzijnszaken Fredys Refunjol uitte woensdagmiddag in de President John F. Kennedyschool aan directeur Hans Schnog van Garage Cordia Aruba en Toyota zijn waardering voor de introductie van de nieuwe machines voor het door Toyota gesponsorde technische programma, genaamd Toyota Technical Educational Program (T-TEP).

Minister Refunjol waardeerde het dat op deze wijze positief wordt bijgedragen in het onderwijs en de vorming van de jeugd. Reeds van het begin af aan bij aankondiging van dit project door Hans Schnog bestond hierover voldoening, hetgeen nog groter is nu de machines op de school zijn aangekomen. Hieruit blijkt duidelijk dat dit project serieus wordt aangepakt.

Door de introductie van T-TEP kunnen de leerlingen een nog beter onderwijs krijgen. De bewindsman vond dat ook op ander gebied deze mogelijkheden moeten kunnen komen, waardoor de leerlingen straks nog beter voorbereid aan het arbeidsproces kunnen deelnemen. Daarom zal ook het onderwijs meer gericht moeten worden op de verscheidenheid van de economie.

Refunjol had alle waardering dat Garage Cordia op dit gebied als eerste een voorbeeld gaf dat navolging verdient. De verhouding tussen de school en Garage Cordia is uitstekend, regelmatig lopen leerlingen stage bij dit bedrijf. De Toyota-vertegenwoordiger voor deze regio, Hironaka Chiba, gaf een uiteenzetting van het programma en alles wat daarmee verband houdt.

De directeur van de school, Jules Bochove, sloot zich aan bij de dank voor de wijze waarop Schnog en Garage Cordia positief reageerden op verzoeken om medewerking. Toen de belangstelling voor de automontage verminderde deed de directeur een beroep op de autohandelaren en Schnog was de enige die positief reageerde.

De regering verleende alle medewerking om de leslokalen geschikt te maken voor het T-TEP, terwijl een stichting werd gevormd voor de fondsen en toezicht op het T-TEP. Zij zullen zich moeten houden, ook wanneer zich veranderingen nodig zijn, aan de aanwijzingen die Toyota in deze geeft. De directeur zag met de start van het T-TEP een wens van vele jaren in vervulling gaan.

Afscheid Henk Smouters

■*ORANJESTAD — Tijdens de jaarlijkse Tourism Conference of Aruba (ATCA) is afscheid genomen van Henk Smouters (rechts), die na twaalf jaar de AHATA verlaat om van zijn pensioen te gaan genieten. Smouters zal toch in contact blijven met de toeristenindustrie, daar hij reeds gevraagd is enige werkzaamheden te verrichten voor het onlangs opgerichte pensioenfonds voor werknemers in de toeristensector. Op de foto biedt voorzitter Ed Malone een cadeau aan namens het AHATA-bestuur.*

ORANJESTAD — Per 2 juni gelden de volgende prijzen voor kerosine en gasoil (diesel-Esso) bij de pompstations. Kerosine 67,5 cent per liter, een vermindering met 0,4 cent, en gasoil 66,6 cent, een vermindering met 0,5 cent.

Over twee weken vonnis in geluidsoverlast-zaak

ORANJESTAD — Op 16 juni wijst rechter mr.J.Minnaar vonnis in de zaak die omwonenden van het entertainment center, bijgestaan door mr.W.Kloes tegen Het Land en Stichting Lotto pa Deporte, bijgestaan door mr.A.Bikker, aanspanden wegens geluidsoverlast. Afgelopen vrijdagavond, tijdens het optreden van de raggae-band Inner Circle, stelde de rechter zich ter plaatse op de hoogte van de mogelijke overlast. Dinsdagmiddag werd behandeling in de rechtszaal voortgezet.

Ex-rechter mr.E.Mohamed was bij de voortzetting van de zaak de eerste die de rechter als een der eisers liet horen, dat het geluid verschrikkelijk is. Hij woont ten noorden van Talk of the Town. Mohamed zette uiteen dat het onnodige geluid dat veroorzaakt wordt bij optredens niet houdbaar is. Niet alleen 's avonds tijdens optredens, maar ook overdag wanneer de geluidsinstallaties getest worden.

Ondanks het feit dat Mohamed in een ruimte met vrij luidruchtige airconditioning slaapt, kan hij door het overmatige geluid niet in slaap komen. Toen de optredens destijds in het Mansur Ball Park plaats vonden, had hij minder geluidsoverlast. De rechter sprak ook met twee tieners, die het concert bijwoonden. Volgens hen was het geluid normaal.

Mr. Kloes zette namens de omwonenden uiteen, dat de aangeklaagden rekening hielden met de muziek, toen zij op de hoogte waren van de aanwezigheid van de rechter. Dit bleek onder meer uit metingen. Bij de eerste meting tijdens een optreden op 12 maart werd op de veranda van een woning 77.4 decibell gemeten. Vrijdagavond was dit ongeveer 60 decibell.

Voorts haalde Kloes de verklaring van Bareno aan, die verklaard had dat wanneer de voornaamste muziekgroep optrad, het geluid versterkt werd omdat het verschil met de eerste groep duidelijk hoorbaar moest zijn. Mr. Bikker wees er namens Lotto op, dat in het verleden nimmer klachten over geluidsoverlast werden gehoord, terwijl enige van de eisers aan een drukke straat wonen. Ook hierover werden geen klachten ontvangen.

Hij haalde aan dat zijn cliënt testen had laten doen, waaruit geen overlast naar voren kwam. Er werden drie testen op drie verschillende avonden van optredens gedaan, die allemaal hetzelfde bleken. De conclusies hiervan waren dat er geen sprake is van geluidsoverlast.

Voordat de rechter datum van het vonnis bepaalde, vroeg hij twee van de aanwezige eisers of zij bereid waren tot een vergelijk met de gedagen te komen indien het geluid gelimiteerd wordt. Zij schenen hiervoor weinig te voelen: één van hen had vrijdag zijn huis verlaten omdat hij door de geluidsoverlast niet kon slapen. Hij meende dat een dergelijk centrum niet in een woonwijk gebouwd had moeten worden. Aangezien partijen niet tot overeenstemming kwamen, bepaalde rechter Minnaar het vonnis op 16 juni.

Moordwapen in Atlantis-zaak gevonden

ORANJESTAD — De Colombiaan J.A., die het afgelopen weekeinde de Arubaan Jack Maduro met dertien messteken om het leven bracht, heeft zelf, na dagen van ondervraging, de plaats aangewezen waar hij het moordwapen had verborgen.

Dit gebeurde nadat een versterkt politieteam vergeefs in de struikachtige monding bij hotel Atlantis naar het moordwapen zocht. De Colombiaan bleek het wapen te hebben verborgen naast zijn appartement achter een waterverwarmer.

Uit de antwoorden tijdens de ondervragingen bleek dat er mogelijk andere Colombianen bij deze zaak betrokken waren, vooral omdat de gouden sieraden van het slachtoffer nog steeds spoorloos zijn. In dit verband is gisteren om 17.20 uur de 23-jarige Colombiaan H.V. aangehouden en om 19.30 uur de 43-jarige Colombiaan E.B., woonachtig te Noord. Beiden zijn aangehouden terzake heling. Duidelijk zal moeten worden wie de sieraden gestolen heeft. Verwacht wordt dat de recherche deze zaak spoedig zal afsluiten.

Opening pastoor Kranwinkelschool

ORANJESTAD — Zaterdag 5 juni vindt om 10.30 uur de officiële opening plaats van Colegio Pastoor Kranwinkel, te Paradera. Het begint om 9 uur met een misviering in de Filomena-kerk, waarna kranslegging plaatsvindt bij het graf van pastoor Kranwinkel.

Wandborden gearriveerd

ORANJESTAD — De Stichting Monumentenzorg ontving deze week een nieuwe serie wandborden, die bij de Nederlandse fabriek 'Makkum' zijn vervaardigd. Dit is het derde wandbord uit een serie van vijf.

Reeds uitgegeven zijn, de wandborden met afbeeldingen van de Willem III toren en het gebouw van Aruba Tourism Authority te Eagle. Ditmaal vertoont het wandbord de kalkoven met typisch Arubaans huis aan de Emanstraat/Ranchostraat.

Personen met de nummers één tot en met honderd kunnen voor zeshonderd florin hun wandbord afhalen bij Maya Werleman op de Nationale Bibliotheek

Aruba Actueel

Deugdelijk bestuur

De laatste dagen is minister mr.Ernst Hirsch Ballin, die de zware portefeuilles van Justitie en Antilliaanse en Arubaanse Zaken beheert, nogal bekritiseerd in de Tweede Kamer om zijn justitieel beleid in Nederland. Echter niet alleen in Nederland gaan er stemmen op tegen het door de Nederlandse gezagdrager gevoerde justitieel beleid. Ook op Aruba en de Nederlandse Antillen valt er enig misnoegen te onderkennen voor wat de Nederlandse minister tot op heden heeft gedaan en heeft nagelaten te doen.

Vooral ten aanzien van Aruba dienen enkele kritische noten te worden geplaatst. De bewindsman heeft op Aruba in eerste instantie veel sympathie weten te winnen, nadat hij het Kabinet Oduber heeft weten te overtuigen dat de onafhankelijkheid van Aruba vele gevaren met zich zal meebrengen en dat handhaving van de Status Aparte de veiligste en beste route voor Aruba inheld. Aan de andere kant wordt hem zijn tolerantie ten aanzien van onoirbare gesignaleerde praktijken op Aruba in bepaalde kringen niet in dank afgenomen.

Om enige zaken te noemen: Het is een vreemde zaak dat hij als bewindsman van Justitie nooit een reactie heeft laten horen op de directe inmenging van de Arubaanse minister van Justitie in aangelegenheden die het Openbaar Ministerie betreffen. Zelfs niet nadat twee officieren van Justitie naar Nederland werden teruggezonden, daar zij weigerden een opdracht van de minister uit te voeren. Deze hield in, dat onder andere een drugscrimineel, cliënt van het advocatenkantoor van de Arubaanse minister, in vrijheid gelaten diende te worden.

Begrijpelijk dat Hirsch Ballin zich zo min mogelijk met interne zaken wilde bemoeien, maar het deed toch wel vreemd aan dat de Arubaanse minister van Justitie steeds weer geprezen werd. Ook Hirsch Ballim moet kennis hebben genomen van publicaties in de Nederlandse pers waarbij minister Croes in één adem met Desi Bouterse werd genoemd. Omdat Croes beweerde rechtszaken te zullen aanspannen, heeft zijn Nederlandse collega zich vermoedelijk stil gehouden. Achteraf bleek dat geen enkele zaak werd aangespannen.

Vervolgens werkte Hirsch Ballin mee aan de benoeming van een omstreden Procureur Generaal die van te voren reeds liet horen de minister op Aruba geen stroobreed in de weg te zullen leggen.

Dit werd gevolgd door de drugsaffaire op de luchthaven, waarbij onder meer een hoge ambtenaar met negentig kilo cocaïne werd aangehouden. Deze affaire werd afgedaan als een 'rodelaffaire' en op professionele wijze in de doofpot gestopt. Ook de beschuldigingen dat de huidige minister van Justitie, die dit in de Statenvergadering niet ontkende, op kosten van de maffia-gezinde familie Cuntrera naar Turkije reisde, leverde geen reactie van de Nederlandse bewindsman op.

Als klap op de vuurpijl kwamen de publicaties in de Italiaanse- en daarna in de internationale pers, waarin premier Oduber en de regeringspartij MEP werden beschuldigd dat hun campagne door de Cuntrera's gefinancierd zou zijn. De premier maakte bekend dat zijn advocaten doende waren met processen tegen de betrokken Italiaanse krant.

Voor zover bekend zijn tot op heden officieel geen zaken ingediend door Aruba noch Nederland. Dat er banden met de Cuntrera's bestaan, heeft de oppositie recentelijk getracht te bewijzen middels documenten, van een op Aruba gevestigde bank waarbij de ex-minister van Justitie betrokken zou zijn. Deze stukken kwamen ter tafel na een onderzoek in Venezuela.

De hierboven genoemde gevallen zijn zeer ernstige zaken. Het betreft hier de aantasting van de onafhankelijkheid en objectiviteit van de rechterlijke macht en het Openbaar Ministerie en hiermede de rechtszekerheid van Aruba door mogelijke betrokkenheid van Arubaanse ministers met de maffia en het verdoezelen van criminele feiten. Dat is toch zeker een zaak die Nederland, in casu de bewindsman van Justitie, aangaan.

Als een respectabele figuur zoals mr. Hirsch Ballin zijn imago en integriteit op het spel wil zetten door deze zaken te negeren is dat, hoe betreurenswaardig ook, zijn keuze en zijn probleem. Het wordt echter ook een probleem van Aruba wanneer deze zaken zodanig gebagatelliseerd worden dat elke poging tot onderzoek gedemoraliseerd wordt en kritische navraag in de kiem wordt gesmoord.

In een land met deugdelijk bestuur, waarover de bewindsman de laatste weken vele malen heeft gesproken, zouden dit soort zaken zeker onderzocht moeten worden. Nu de indruk wordt gewekt dat dit niet gebeurt of de bewindsman te zware portefeuilles beheert waardoor deze zaken onvoldoende aandacht krijgen, roepen de weggeborgen van deugdelijk bestuur, hetgeen een aangelegenheid van het Koninkrijk dient te zijn, wel een aantal vragen op, waarop een duidelijk antwoord moet komen.

Iran laat honderd Iraki's vrij

NICOSIA - Iran heeft vrijdag honderd Iraakse krijgsgevangenen vrijgelaten. Zo heeft Radio Teheran gemeld, en een beroep op Irak gedaan om het gebaar te beantwoorden met de vrijlating van de duizenden Iraanse krijgsgevangenen die het in de oorlog van 1980-88 gevangen nam.

***

PERU heeft met de Club van Parijs, waarin westerse overheidscrediteuren zijn verenigd, een nieuwe aflossingsregeling getroffen voor een deel van zijn schulden. De regeling beslaat een periode van 39 maanden, een record voor de Club van Parijs. In plaats van 3,1 miljard dollar moet Peru 1,2 miljard dollar terugbetalen. De buitenlandse schuld van het land bedraagt 23 miljard dollar.

Voetbalgeluk voor Andy Martowirodo

ORANJESTAD — Andy Martowirodo (19), speler van Riverplate/Toyota, de leider van de huidige non-amateur voetbalcompetitie, gaat zijn voetbalgeluk in Nederland beproeven.

Hij heeft een contract gekregen van de profclub FC Groningen en moet zich melden voor de trainingen die op 7 juli beginnen. Om meer tijd voor de acclimatisering te krijgen, is Martowirodo gisteren al naar Nederland vertrokken.

Martowirodo, een multifunctionele speler bij Riverplate, wordt over negen maanden weer op Aruba terugverwacht. Hij is de tweede Riverplate-speler die de kans krijgt kennis te maken met het Nederlands voetbal. Een paar jaren terug was het doelman Rodney 'Wowo' Richardson die een 'try-out' bij FC Den Haag kreeg.

Hyatt-managers aan de slag voor Imeldahof

ORANJESTAD — De managers van het Hyatt hotel gaan donderdag 3 juni voor de tweede keer aan de slag bij kindertehuis Imeldahof. De hoteliers zullen twee van de vier gebouwen een verfbeurt geven en ander opknapwerk doen.

Dit project is onderdeel van het programma *Family of Responsible and Caring Employees* (FORCE), waarbij Hyatt-managers over de hele wereld hun tijd, energie en arbeid in de gemeenschap stoppen. Gedurende dit jaar zal Hyatt meerdere werkzaamheden bij het Imeldahof verrichten.

AVC slaat Richmond knock-out

ORANJESTAD — In de baseballcompetitie bezorgde Aruba Video Center tegenstander Richmond een 12-1 knockout-nederlaag.

In deze eenzijdige vertoning, maakte Video Center twaalf runs, vijftien hits en twee fouten. Richmond kwam niet verder dan één run, vier hits en zes fouten. Poy Flanegin werd de winnende pitcher voor AVC, en Malvin Orman de verliezer voor Richmond. De bestbatters waren Kenneth Ruiz (AVC) met vier hits uit vier beurten en Poy Flanegin (AVC) met drie hits uit drie beurten.

Na de wedstrijd AVC-Richmond, is de tussenstand: Marlboro 9-0, Coastal 6-3, Aruba Video Center en Heineken 6-4, Richmond 2-9 en Polar Rockets 1-10.

In het Elias Mansur Ballpark wordt vanavond de wedstrijd Coastal-Polar gespeeld.

* * * * *

De verkoop van personenauto's in de EG is in april 18,3 procent kleiner geweest dan in dezelfde maand van 1992, zo blijkt uit een schatting van de Europese vereniging van autoproducenten (ACEA). Over de eerste vier maanden van dit jaar verminderde de verkoop met 17,8 procent.



■*TOULOUSE — Olympique Marseille dat onlangs in de UEFA-Cupmatch voor landskampioen met 1-0 van AC Milan won, werkte de laatste wedstrijd van de Franse competitie af tegen Toulouse. Op de foto een actiemoment waarop Jean-Christophe Debu van Toulouse bijna geblesseerd raakte door toedoen van de Duitser Rudy Völler van Marseille (links).*

Na 2-0 overwinning op Engeland in Oslo

Noorwegen zeker van plaats in eindronde WK-voetbal

OSLO — Engeland lijkt in Oslo de weg naar het WK in de Verenigde Staten volledig kwijt te zijn geraakt door met 2-0 te verliezen van Noorwegen. Terwijl de uitvinders van het voetbal hard aan bijscholing toe zijn, zijn de Noren in groep 2 vooralsnog grootste kanshebber voor een van de twee plaatsen in het eindtoernooi. Volgende week reizen ze af naar Nederland voor de confrontatie met Oranje in de Kuip.

Net als de buurlanden Zweden en Denemarken nadert Noorwegen deelneming aan het WK, wat voor het land de eerste keer zou zijn sinds 1938. In september werd Nederland in het Ullevaal-stadion al met 2-1 verslagen. De woensdag aanwezige bondscoach Dick Advocaat keek terug en vooruit. Hij concludeerde dat de nederlaag van Nederland onvergelijkbaar was met die van Engeland.

"Dat waren verschillende wedstrijden. Wij speelden veel verder van het doel af. We kregen ook meer kansen, maar maakten de fout in de tweede helft op 1-1 te spelen." Waarmee advocaat alvast wat van de speelwijze voor woensdag blootgaf. "Wij zullen gewoon met drieëneenhalve spits spelen. Eigenlijk vier, als je Dennis Bergkamp meetelt."

Oranje hoeft zich niet aan te passen, maar moet wel oppassen. Nederland zal de Noorse defensie flink op de proef moeten stellen. Engeland deed dat op Wembley, maar verzuimde in de eerste helft ruim afstand te nemen. Advocaat: "Toen had het al 4-0 of 5-0 kunnen zijn." De verdediging moet uiteen te spelen zijn door de aanvallers van Nederland. De Engelsen kwamen daar woensdag niet aan toe en mogen dat zichzelf ernstig kwalijk nemen.

Wat Engeland liet zien was uiterst pover en een traditioneel voetballand onwaardig. Het ontbrak aan elke creativiteit, lef, technisch vermogen, beweging en eigenlijk ook aan inzet. Bondscoach Graham Taylor zei geschokt te zijn. "Wij hebben helemaal niet gevoetbald, het was een wanvertoning. In Polen (afgelopen zaterdag, 1-1) was tenminste nog inspiratie te zien. Ook die ontbrak nu en hoe wij speelden, is ontoelaatbaar voor profvoetballers", zei de man die als bondscoach eerder een EK zag mislukken.

Zijn collega's Olsen en Advocaat hadden weinig begrepen van Taylors tactische aanpak. Hij stelde met Dixon, Pallister, Adams en Walker vier verdedigers op, waar de Noren met anderhalve spits verschenen. De wendbare Fjortoft was ver vooruit geschoven, de stevige en lange Flo, of nieuweling Bohinen op links, schoven het meest op in balbezit. Bij Flo, spelend in de eerste divisie, kon de Noorse verdediging altijd met hoge ballen terecht.

De Noren toonden verder meer inzet en voetbalden veel verzorgder dan de Engelsen, van wie de 'Italianen' zich belachelijk maakten in plaats van het team te dragen. Walker (Sampdoria) is sinds Overmars' sprints op Wembley helemaal uit zijn doen. Hij was verbannen naar links. Platt (Juventus) deed geen moment denken aan de doelpuntenmaker die hij kan zijn. Gascoigne (Lazio) torste overgewicht mee dat beslist niet afkomstig was van zijn masker, dat een gebroken jukbeen beschermt. Het masker wierp hij na een kwartier af, maar daarmee keerde de genialiteit niet terug.

Advocaat snapte niet dat Barnes was geofferd voor Sharpe. "Barnes kan nog wat afdwingen en heeft een goede pass. Sharpe brengt niets." Over de spitsen Ferdinand en Sheringham kon hij ook kort zijn. "Zij scoren niet. Ja, bij hun clubs, maar niet in de nationale ploeg."

Taylor mocht zich de kritiek aantrekken. Zijn tactische plannen deugden van geen kant. Bovendien had hij maanden de roep om de technische Waddle genegeerd. Op vier plaatsen was de ploeg gewijzigd ten opzichte van zaterdag, hetgeen slecht bleek voor de samenhang.

Noorwegen kreeg de doelpunten bijna cadeau. Voor rust profiteerde het thuisland van Walkers gezeur na een volgens hem onterecht gegeven vrije trap. Vlak na de pauze zetten Mykland en Leonhardsen, de maker van 1-0, Bohinen aan het werk op links. Die verraste Woods.

Engeland, juist klaar met een zware competitie en verre van fit, was naar Polen en Noorwegen getrokken met de gedachte aan drie punten. Het bleef bij een, waardoor uitschakeling dichtbij is. De Britten kunnen, met nog drie duels te spelen, maximaal vijftien punten halen, het verwachte minimum voor kwalificatie. Dan moeten ze thuis wel winnen van Polen en uit bij San Marino en Nederland.

Aan Britse zijde haalden eigenlijk alleen de Hooligans, de fans, hun "niveau", door wangedrag in de stad. Na de wedstrijd moesten ze een half uur in hun vak blijven omwille van een veilige afvoer. Het gaf hen tijd en inspiratie te zingen over Graham Taylor, die naar hun mening maar eens op zoek moest naar een andere baan.

In WK-kwalificatieronde

Overwinningen voor Spanje en Denemarken

VILNIUS/KOPENHAGEN — Spanje en Denemarken blijven kansrijk in groep 3 van de kwalificatie voor de wereldtitelstrijd. Koploper Spanje won in Litouwen met 2-0 en Denemarken versloeg op eigen veld Albanië met 4-0. Ook Noord-Ierland behield een minimale kans op het bereiken van de eindronde na de overwinning (2-1) in Letland. Ierland, dat niet in actie kwam, staat er op de derde plaats echter nog beter voor.

Denemarken had geen enkele moeite met Albanië, dat laatste staat in de groep. De eindstand van 4-0 was al bij rust bereikt. Pingel (2), Jensen en Möller maakten de doelpunten. De Europese kampioenen van bondscoach Möller-Nielsen bleven daardoor ongeslagen.

De architect van het Deense succes was Brian Laudrup. De aanvaller van Fiorentina was bij drie doelpunten betrokken bij de voorbereiding. Dat Denemarken na de rust het doelsaldo niet verder kon verbeteren, was volgens Möller-Nielsen logisch. "In de eerste helft hebben we alles gegeven. Ik verwachtte daarna een terugslag." Albanie was gehandicapt, want de professionals Lekbello en Milori waren op advies van hun Griekse werkgevers niet komen opdagen.

Spanje dankte de zwaarbevochten zege voornamelijk aan Guerrero. Hij maakte na de rust tegen Litouwen beide doelpunten, nog wel in een tijdsbestek van vier minuten.

Op het moeilijk bespeelbare veld van Vilnius kwamen de Spanjaarden niet aan een ruime score toe, zoals eerder in Madrid (5-0) tegen dezelfde opponent. Dat was ook niet verwacht. De formatie van trainer Clemente had tegen het duel en de omstandigheden opgezien. Voor de zekerheid had de Baskische Kok 500 kilo voedsel uit eigen land meegebracht.

Misschien daardoor had Spanje woensdag voortdurend een overwicht. Pas in de 73e en 77e minuut werd dat door Guerrero in doelpunten uitgedrukt. De treffers van de speler van Bilbao waren de eerste in een uitwedstrijd gemaakte doelpunten van Spanje in de huidige kwalificatie-reeks. Daarvoor raakte het land via Barragan en Nadal wel twee keer het houtwerk van het doel van Martinkenas.

Bondscoach Liobeinskas van het defensief ingestelde Litouwen had vrede met de nederlaag. "Tot de 70e minuut hadden wij kracht genoeg een tegendoelpunt te voorkomen. Dat het daarna tegen een tegenstander van dit formaat misgaat is begrijpelijk. Helaas hadden we niet de kans in aanvallend opzicht iets terug te doen. Onze aanvallers leken te moe."

Noord-Ierland houdt nog slechts een minimale kans na de overwinning (2-1) in Riga op Letland. De 2000 toeschouwers zagen Magilton en Taggart voor rust scoren voor de ploeg van bondscoach Bingham. Na de hervatting maakte Linards het tegendoelpunt. In de slotfase ontsnapten de Noordieren tot drie keer toe aan de gelijkmaker.

Toptennissers op Metsbanen

PARIJS — Paul Haarhuis, Jacco Eltingh, Mark Koevermans en Michiel Schapers zullen deelnemen aan het 50.000 dollar Challenger-toernooi, dat van 19 tot en met 25 juli op het gravel van de Mets-banen in Scheveningen wordt gehouden.

Het toernooi valt direct na de Davis Cup wedstrijd van Nederland tegen Zweden op het Malieveld in Den Haag en voor het Melkhuisje in Hilversum.

De Challenger is de eerste editie van de Internationale Tenniskampioenschappen Scheveningen (ITS). Naast het kwartet Nederlandse toppers zullen ook de Zweden Tillstrom (kwartfinales Monte Carlo en halve finales Hilversum) en Bjorkmann op de Mets-banen verschijnen evenals de Argentijn Orsanic. Paul Haarhuis is als eerste geplaatst.

Nieuw speelschema na-competitie

DEN HAAG — Fortuna Sittard en FC Den Bosch eindigden door hun 1-1 van dinsdagavond als zestiende en zeventiende in de eredivisie. De twee clubs komen in de nacompetitie uit tegen de periodekampioenen uit de eerste divisie. De winnaars van beide poules spelen volgend seizoen in de hoogste afdeling. Dordrecht '90 werd achttiende en is gedegradeerd.

Het programma van de nacompetitie luidt nu als volgt:

Poule A: 4 juni: Fortuna -Heerenveen, 7 juni: NEC -Fortuna, 10 juni: NEC - Heerenveen, 13 of 14 juni: Fortuna - NEC, 16 of 17 juni: Heerenveen - Fortuna.

Reeds gespeeld: Heerenveen - NEC 3-1.

Poule B: 3 juni: NAC - Den Bosch, 6 juni: Den Bosch - De Graafschap, 10 juni: NAC -De Graafschap, 13 juni: Den Bosch - NAC, 16 juni: De Graafschap - Den Bosch.

Reeds gespeeld: De Graafschap - NAC 0-4.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

****

DONDERDAG
TENNIS
(2nd ALM/KLM Open Double Tennis Tournament)
18.30-22.00 uur vervolg wedstrijden - Curaçaosche Sport Club te Damacor.

BASEBALL
(Febeko)
AA-klasse
19.30 uur Amstel Brewers vs Royal Scorpions - Sentro Deportivo Kòrsou.

****

In Birmingham

Badmintonners Oranje weggespeeld op WK

BIRMINGHAM — Het leek in eerste instantie goed te gaan met Chris Bruil, Pierre Pelupessy en Astrid van der Knaap op het WK-Badminton. Alle drie badmintonners werden namelijk woensdag in de Engelse plaats Birmingham hardhandig uitgeschakeld in de enkelspelen. De Nederlandse inbreng, behalve in het gemengd dubbel, werd tot nul teruggebracht.

Chris Bruil werd na imponerende start toch door de Zuidkoreaan Park Sung-Woo uitgetikt. De 21-jarige Amsterdammer begon de wedstrijd scherp en won de eerste set met de score van 15-12. Sung-Woo liet zich echter niet ontmoedigen door dat verlies en gaf Bruil in de tweede en derde set een lesje: 9-15 en 2-15.

Met de kopman van Oranje werd ook de rest van de Nederlandse inbreng in het enkelspel hardhandig aan de kant gezet. De nummer twee van het schema Yoko Suprianto dwong bij Pierre Pelupessy diepe eerbied af door met 15-4 en 15-5 te winnen. Astrid van der Knaap hoefde slechts een kwartiertje voor Tang Jiuhong te staan, want de Chinese wereldkampioene deed al het noodzakelijke slag- en loopwerk om het karwei te klaren. Van der Knaap met met 11-3 en 11-0 vernederd.

Alleen het gemengd dubbel Ron Michels/Erica van den Heuvel ging door. De Nederlanders vormen een van de weinige Europese combinaties bij de laatste acht. Tussen de laatste zestien van de enkelspelen zijn bij de mannen nog vier Scandinaviërs over. Bij de vrouwen één: Christine Magnusson, van wie de wieg in Uganda heeft gestaan. Het Olympisch badmintondebuut blijkt in vele Aziatische landen een groeispurt teweeg te hebben gebracht.

Gerrit Bruil betreurde het jaren geleden al dat zoon Chris niet in Indonesië was geboren. "The food he", reageerde de Indonesische teamleider Leo Warinata op de suggestie. "Jullie jongens houden in de hitte de training bij ons nog geen maand vol."

Toch was Chris Bruil aardig op weg zich een plaatsje bij de wereldtop te veroveren. Hij begon imponerend, maar gaandeweg vloeide de overtuiging uit zijn spel. Zijn smash kwam niet meer door en het hoge aanvangstempo eiste zijn tol. "Als een speler moe wordt, gaat hij daarop anticiperen. Dat is het ergste wat hem kan overkomen", wist bondscoach Huub Franssen.

En Bruil beaamde het: "Ik wilde in de tweede set krachten sparen om in de derde terug te komen. Maar als je het goed beschouwt, is het toch een vorm van twijfel. Zo'n gedachte moet gewoon niet in je opkomen."

Na het WK gaat Bruil daar met zijn hypno-therapeut over praten. Maar het zo belangrijk is dat hij conditioneel sterker moet worden. De kracht- en looptraining schoten er de laatste maanden bij in. Bruil koos voor het spelen van veel toernooien. Dat leverde hem de eerste plaats in het EBU-circuit op en de invitatie voor twee toernooien in Azië. Om daar goed op voorbereid te zijn, last hij van de zomer een krachtblok van zes weken in met vier trainingen in de week.

In FFK-IBM voetbalcompetitie

Sithoc en S.U.B.T. in strijd voor koppositie

WILLEMSTAD — Sithoc-S.U.B.T. is de wedstrijd die komend weekeinde een mutatie van enige betekenis teweeg kan brengen in de rangschikking van de ploegen in de eerste divisie van de Federashon Futbòl Kòrsou (FFK). Beide teams hebben acht punten en kunnen een gooi doen naar de koplopersspositie en — afhankelijk van wat de huidige lijstaanvoerder Jong Colombia volgende week tegen Centro Hubenil Mahuma presteert — de eerste ronde aan de top afsluiten.

Met nog één serie wedstrijden te gaan in de eerste ronde ziet de eerste divisie-ranglijst er als volgt uit:

1. JColombia	6	4	1	1	9	07-01
2. Sithoc	6	3	2	1	8	10-03
3. S.U.B.T.	6	3	2	1	8	07-05
4. Mahuma	6	2	3	1	7	05-05
5. JHolland	6	2	1	3	5	11-07
6. VBoys	6	1	3	2	5	04-06
7. Centro	6	2	1	3	5	04-07
8. De Koning	6	0	1	5	1	01-15

TOPSCORERS

De topscorers ranglijst wordt aangevoerd door twee spelers, namelijk Wensley Martina van Jong Colombia en Etiënne Adelina van Jong Holland. Zij worden gevolgd door Raymond Rovina en Oswin Luciano, beiden van Sithoc en beiden met drie treffers.

Tweemaal scoorden: Siegfried Constancia (Jong Colombia), Gerswin Gijsberthja (Victory Boys), Irving Troeman (S.U.B.T.), Sharlon Brazil (Jong Holland) Clifford Braafhart (Centro Dominguito), Rubinet Sylvanie (Centro Dominguito) en Ruperto Dorothea (Sithoc). In totaal werden er tot nu toe 49 doelpunten gemaakt in 24 wedstrijden, waaronder twee autogoals.

Komend weekeinde wordt een programma van slechts twee wedstrijden afgewerkt in de eerste divisie. Vrijdagavond vindt de reeds vermelde confrontatie tussen Sithoc en S.U.B.T. plaats, waarna zondag de ontmoeting volgt tussen Jong Holland en Victory Boys. Voor Sithoc en S.U.B.T. is het lijstaanvoerderschap des de inzet en natuurlijk de noodzakelijke basis die gelegd moet worden om in de tweede ronde kwalificatie voor de eindronde veilig te stellen.

S.U.B.T. delfde met 0-2 het onderspit in zijn laatste wedstrijd (tegen Jong Colombia), terwijl de Collegialen moeizaam met 3-2 van Jong Holland wonnen.

MIDDENMOTERS

De middenmoters Jong Holland en Victory Boys kunnen hooguit nog een gedeelde vierde plaats met Centro Hubenil Mahuma forceren. Daarvoor moet wel gewonnen worden. Het idee is wel aantrekkelijk, trouwens voor Centro Dominguito ook, die volgende week tegen De Koning uitkomt.

De vierde plaats geeft namelijk recht op deelname aan de eindronde en het zou een belangrijke stap in de goede richting betekenen voor alle drie ploegen. Een voorwaarde is dan wel dat Mahuma in zijn laatste wedstrijd van Jong Colombia verliest en dus op zeven punten blijft staan.

VOETBAL / ALMELO — Vice-voorzitter Weghorst van Heracles stapt per 1 juli op. De eerste-divisieclub laat weten dat Weghorst werk voor het bestuur niet langer te combineren is met diens dagtaak.

Rusland in WK-Voetbal

REYKJAVIK — Rusland komt naar de Verenigde Staten. Als vijfde — van de 24 — plaatste het land zich voor de eindronde van het WK-Voetbal. De schamele 1-1 in Reykjavik tegen IJsland was daarvoor voldoende.

De Russen kwamen door de remise op kop in groep 5. Ook de nummer twee in deze poule, Griekenland, is al zeker van kwalificatie. Eerder al plaatste Mexico zich. Als titelverdediger en gastland zijn respectievelijk Duitsland en de Verenigde Staten zeker van deelneming.

In Reykjavic werden de doelpunten gemaakt door spelers die uitkomen in de Bundesliga. Verrassend opende Sverrisson (VFB Stuttgart) de score voor de thuisclub, het grote talent Kiriakov van Karlsruher SC maakte nog voor de rust gelijk.

Record voor Sabatini

PARIJS — Gaby Sabatini en Mary-Joe Fernandez hebben op Roland Garros een record gevestigd. Hun duel in de kwartfinales was met 3 uur en 35 minuten de langste in de grand slam-historie. Fernandez won de wedstrijd uiteindelijk met 1-6 7-6 10-8.

De langste partij in het vrouwentennis staat op naam van Vicki Nelson-Dunbar en Jean Hepner. De twee stonden in 1984 in Richmond, Virginia zes uur en 31 minuten op de baan. Nelson-Dunbar won met 6-4 7-6 (13-11). Een punt in de tiebreak duurde 29 minuten, waarbij de bal 643 keer over het net ging.



■ *PARIJS — Richard Krajicek, de publiekslieveling op Roland Garros, heeft woensdag de vijfde set en vanzelfsprekend de wedstrijd tegen Karel Novacek gewonnen. De wedstrijd werd eerder vanwege de invallende duisternis uitgesteld. De setstanden waren 3-6, 6-3, 3-6, 6-3 en 6-4 in het voordeel van de Hagenaar, die in topvorm is in Frankrijk.*



■ *PARIJS — Pete Sampras kon het niet geloven. Hij werd door de Spanjaard Sergei Brugeura overtuigend teruggewezen. Brugeura, lid van het Davis-Cupteam van Spanje, had vier sets nodig: 6-3, 4-6, 6-1 en 6-4. De winnaar van de wedstrijd tussen Stefan Edberg en Andrei Medvedev is de volgende tegenstander van de Spaanse toptennisser op Roland Garros.*

Bruguera verslaat Sampras

PARIJS — Pete Sampras heeft soms dynamiet in de armen, maar soms, zoals woensdag op Roland Garros tegen Sergi Bruguera, ook zaagsel in het hoofd. De aanvoerder van de wereldranglijst dacht de Spaanse gravelspecialist vanaf de baseline te kunnen verslaan, maar werd weggespeeld: 3-6, 6-4, 1-6 en 4-6.

Sampras bleef op zijn vierde Roland Garros voor het tweede opeenvolgende jaar in de kwartfinales steken. Vorig jaar werd hij verslagen door Agassi, die dit jaar door een blessure aan de pols (peesontsteking) niet van de partij is.

Tegen Bruguera koos de Amerikaan de enige zekere weg naar zijn eigen ondergang. Tien dagen geleden werd hij in Düsseldorf in de strijd om de Nations Cup door Bruguera met 6-3 en 6-1 vanaf de baseline verpletterd. Desondanks wijzigde hij in Parijs zijn strategie niet.

"Mijn opslag liet me in de steek", klaagde Sampras na zijn nederlaag. "Ik kon geen serve en volley spelen. Dat had zelfmoord betekend." Wat hij op de baan deed, was sportieve vrijwillige euthanasie. Bruguera, een van de beste spelers op gravel, liet hem alle hoeken van de baan zien. "Sergi speelde uitstekend", complimenteerde Sampras de Spanjaard. "Hij kan Roland Garros winnen. Hij heeft er de wapens voor, maar mijn favoriet is Courier."

Bruguera, een solist in het Spaanse tennis, was verrast door de geringe tegenstand van Sampras. "Ik rekende op een zware vijfsetter, maar Pete haakte snel af." De 22-jarige tennisser uit Barcelona was in de aanloop naar Roland Garros een van de meest actieve spelers. Hij opende zijn gravelseizoen met de Davis-Cupwedstrijd tegen Nederland en verloor van Paul Haarhuis en de historische wedstrijd tegen Mark Koevermans. Daarna won hij 22 partijen en verloor er vier: van Medvedev (2), Courier en Edberg.

Bruguera won Monte Carlo en stond in de finales van Milaan (hardcourt), Barcelona en Madrid. "Ik ben opgegroeid op gravel", vertelde hij. "Dat geeft mij een psychologisch voordeel op mijn tegenstanders. Ik denk dat ik een kans maak om Roland Garros te winnen."

Kijk-operatie Van Basten

MILAAN — Marco van Basten ondergaat donderdag bij de Belgische chirurg Marty in Leuven een kijk-operatie aan de enkel. De aanvaller van AC Milan heeft zich al afgemeld voor de kwalificatiewedstrijd van het Nederlands elftal, volgende week woensdag in Rotterdam tegen Noorwegen.

Van Basten werd op 21 december van het vorig jaar aan de enkel geöpereerd. Sindsdien kwam hij nauwelijks nog in actie. Hij miste al vier duels op rij voor Oranje. Voor AC Milan speelde Van Basten nog wel mee in de verloren finale van het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen.

Navratilova speelt tot ze veertig wordt

BECKENHAM — Martina Navratilova denkt nog tot haar veertigste jaar door te kunnen gaan met het spelen van tennis in de top. Dat verklaarde de negenvoudige Wimbledonkampioene woensdag in Beckenham na haar simpele zege in de derde ronde op haar landgenote Ann Henricksson (6-1 en 6-3).

"Ik wil meedoen aan het dubbelspel op de Olympische Spelen van Atlanta in 1996", zei ze. "Dat is mijn doel." Een paar maanden later wordt Navratilova veertig jaar.

"Alles kan natuurlijk gebeuren. Maar ik heb 150 tegen 1 dat ik op mijn veertigste nog steeds in de top mee kan draaien. Ik zie mezelf niet nog wat rondhangen als ik op de wereldranglijst 35ste ben of zo. Dat ik nu een enkele keer een partij verlies doet me niet zoveel. Ik heb er gewoon ontzettend veel plezier in dat ik met de toppers op dezelfde baan sta. Als ik win beschouw ik dat als een bonus."

Jim Courier tegenstander in halve finale

Richard Krajicek dringt door tot laatste vier van Roland Garros

PARIJS — Richard Krajicek lijkt wel de 007 in het tennis met een *license to kill*. Zijn service is zijn moordwapen en de volley houdt hij achter de hand voor het eventuele genadeschot. Tegen Karel Novacek sloeg hij negentien aces, een record op Roland Garros 1993. Met zijn negentiende verschafte hij zich woensdag een plaats bij de laatste vier op Les Internationaux de France: 3-6 6-3, 3-6, 6-3 en 6-4. Het duel van drie uur en vier minuten was dinsdagavond na de vierde set afgebroken wegens invallende duisternis.

Richard Krajicek werd de tweede Nederlander sinds Tom Okker in 1969 die op het Grand-Slamtoernooi in Parijs de halve finales haalde. Okker verloor destijds in drie sets van Rod Laver. De 21-jarige Hagenaar bereikte voor de tweede keer in zijn jonge profloopbaan de halve eindstrijd op een Grand Slam. De primeur had de Australian Open van '92.

Zijn tegenstander in Melbourne was Jim Courier. Kort voor de match trok Krajicek zich terug met een peesontsteking in de opslagschouder. Zijn tegenstander in Parijs wordt vrijdag opnieuw Jim Courier, de tweevoudig titelverdediger die hij twee dagen voor het begin van Roland Garros in de finale van een exhibitietoernooitje in Malmaison op gravel versloeg met 6-4 en 7-5.

Over de wedstrijd tegen Novacek was hij kort en krachtig. In het eerste bedrijf van vier sets raakte hij te snel geïrriteerd door pietluttigheden. "Door de vermoeidheid was ik prikkelbaar. Ik voelde de vijfsetters tegen Arrese en Costa in mijn benen. Die onderbreking na vier sets kwam mij prima uit. Ik was moe en had rust nodig."

VOORBEREID

Op de vijfde set had zich tot in de kleine details voorbereid. "Ik heb een lange warming up gedaan, daarna geluncht en vlak voor de wedstrijd een half uur keihard getraind, zodat ik bezweet en met de goede lichaamstemperatuur aan de set begon." Krajicek had geleerd van zijn *slow starts* tegen Arrese en Novacek, waarin hij beide keren in de eerste set met 3-0 achter kwam. "Dat mocht mij tegen Novacek natuurlijk niet gebeuren." Hij opende agressief, zo agressief dat hij direct de opslag van de Tsjechische fitness-freak brak.

Novacek (28), winnaar van twaalf toernooien waarvan acht op gravel inclusief de twee in Hilversum, werd er niet door verontrust. "Ik was de completere speler, maar had geen antwoord op zijn opslag. De hele wedstrijd draaide om twee punten, op 3-4 in de vijfde set, toen ik twee breekpunten kreeg voor de gelijkmaker." Om die punten draaide de wedstrijd inderdaad en het tekende de groei in persoonlijkheid, in karakter van Krajicek dat hij niet verlamd raakte door de stress.

"Richard is volwassen geworden", oordeelde zijn coach Goetzke. "Hij groeit mentaal en fysiek. Voor een jongen van 1 meter 96 bezit hij nog niet voldoende kracht in het bovenlichaam. Dat duurt nog wel een jaar, maar aan zijn mentaliteit schort weinig. Hij presteert onder druk altijd. Drie vijfsetters in een Grand Slam achter elkaar winnen is slechts aan weinigen voorbehouden." Krajicek werd de dertiende tennisser in de historie van de Grand Slams die daarin slaagde.

STAGNATIE

Van stagnatie in zijn loopbaan wilde Goetzke niets weten. Hij vindt de resultaten van zijn pupil zeer consistent dit jaar. Krajicek faalde op de Australian Open en dat was een uitstekende les voor hem aldus Goetzke. "Hij had zich er te intensief op voorbereid, teveel gedaan, te hard gewerkt. De laatste maanden gaat het uitstekend. Deze halve finale komt voor mij niet als een verrassing. Zijn spel is simpel en effectief, serve en volley. Hij heeft er succes mee. Hij heeft erkende gravelspecialisten als Rosset, Arrese, Costa en Novacek verslagen."

Het is hard gegaan met Krajicek in de vier jaar dat hij tennisprof is. Van 392 in 1989 steeg hij naar 129 ('90), 40 ('91) en 10 (eind 92). In Parijs is hij twaalfde geplaatst. Hij won drie toernooien, Hong Kong (1991), Los Angeles en Antwerpen. Financieel komt hij na Parijs dicht in de buurt van de twee miljoen dollar. De drijfkracht achter zijn succes is zijn verwoestende service.

Vorig jaar sloeg de hardste in het circuit met 212 kilometer per uur. Hij beukte 733 aces in 24 toernooien langs zijn tegenstanders en werd daarmee derde achter Ivanisevic (967) en Sampras (746). Op Roland Garros '93 is zijn moordwapen ook bijzonder effectief. In vijf partijen sloeg hij 61 aces, de meeste van alle deelnemers. Alleen tegen Rosset bleef hij onder de tien (4). Het socringpercentage van zijn eerste opslag ligt gemiddeld op 79 procent, het hoogste van alle deelnemers.

Tegen Courier geeft hij zichzelf een goede kans. "Hij speelt niet graag tegen mij. Mijn spel ligt hem niet. Hij is bang voor mijn serve. Als ik zijn ritme in het retourneren kan verstoren, heb ik een hele goede kans." De kampioen is gewaarschuwd.

*****

VOETBAL / MARSEILLE — Olympique Marseille, winnaar van de Europese beker voor landskampioenen, heeft voor het nieuwe seizoen Blanc van Nimes en Prunier van Auxerre aangetrokken. Er zullen nog twee of drie aankopen volgen.

'Straks geen enkele taak voor Saba door Curaçao'

Saba tevreden met antwoord Lubbers, maar houdt uitkomst goed in de gaten

WILLEMSTAD/THE BOTTOM — Tijdens het politieke vooroverleg op 10 juni in Den Haag zal niet gesproken worden over de staatkundige positie van Bonaire, Saba, Sint Maarten of Sint Eustatius. Zo heeft premier Lubbers die eilanden vandaag laten weten. Statenlid Will Johnson kan daarmee volledig vrede hebben: "Als Lubbers dat zegt, dan is dat zo." Johnson wacht nu de uitslag van dat vooroverleg af. Als daar uit zou voortvloeien dat de TC II wordt uitgesteld naar een later tijdstip, zal hij daar bezwaar tegen aantekenen. Saba wil in de nieuwe staatkundige situatie ook onder geen voorwaarde dat een van de taken die nu nog door het land worden gedaan straks onder Curaçao valt. "Geen enkele!"

Met het vooroverleg, zolang dat alleen over Curaçao gaat, heeft Johnson geen problemen. Waar hij wel problemen mee heeft, zijn de uitspraken van premier Liberia-Peters over de coördinerende rol die de centrale overheid speelt in de staatkundige herstructurering. Gistermiddag herhaalde de premier die woorden, naar aanleiding van vragen over de verzoeken die van Saba en Sint Maarten waren binnengekomen om het overleg op 10 juni te kunnen bijwonen.

De premier zei toen: "Al direct na de Toekomstconferentie in maart werd bekend gemaakt dat ieder eiland, indien gewenst, een bilateraal gesprek met Nederland zou kunnen aanvragen. Van dat recht heeft Curaçao gebruik gemaakt: op 10 juni is op verzoek van Curaçao een politiek overleg in Nederland. Als andere eilanden dat ook willen, moeten zij ook een dergelijk gesprek aanvragen. En als zij daar aan behoefte hebben, is de centrale overheid bereid daarbij coördinerend behulpzaam te zijn."

Premier Liberia-Peters reageerde gistermiddag vrij laconiek op de verzoeken van de bovenwindse eilanden. Ook gaf zij aan dat tijdens dat politieke vooroverleg over 'procedurezaken' wordt gesproken. Over het feit dat het niet helemaal een 'bilateraal' overleg is (de centrale regering en Aruba zijn er immers ook bij) haalde de premier de schouders op: "Curaçao wilde ons en Aruba er graag bij hebben en nodigde ons dus uit. De centrale regering heeft zich altijd op het standpunt gesteld dat zij alleen een coördinerende rol speelt en de initiatieven van de eilanden moeten uitgaan. Als de andere eilanden dat vragen, zal ik ook met hen meegaan. Maar dan moeten ze wel eerst zelf het initiatief nemen."

BEZWAREN

Will Johnson vindt echter dat de centrale overheid helemaal geen 'coördinerende rol' speelt, doch uitsluitend opkomt voor de belangen van Curaçao. "Dat bleek al tijdens de conferentie in maart. Waarom dan toch de pretentie dat je neutraal bent? Die dubbelzinningheid zal hen op de lange termijn parten gaan spelen."

Onder geen enkele voorwaarde zal Saba accepteren dat straks Curaçao taken voor Saba op zich zal nemen. "Wij gaan wel in de regio winkelen. Met Sint Eustatius en Sint Maarten hebben we al verschillende afspraken gemaakt. Als we onze eigen begroting hebben kunnen we ook naar Sint Kitts of andere eilanden in de regio. En voor wat we niet zelf kunnen, kunnen we bij Nederland terecht. Curaçao wil straks alle taken voor Saba behartigen, zolang Nederland maar betaalt. Dat willen we niet. Op papier, in het Statuut, staat nu een hoop dat de Antillen voor ons moeten doen, maar ze doen het niet!"

Volgens Johnson handelt de centrale regering altijd alleen uit naam van Curaçao. "Zelfs over het Solidariteitsfonds doen ze alsof alleen Curaçao bijdraagt, terwijl er aanzienlijke sommen van Sint Maarten bij komen." Hij heeft sterke aanwijzingen dat de gehele landsbegroting wordt gemanipuleerd (zowel qua inkomsten als uitgaven) en vreest dat dat niet zou veranderen als Curaçao in de toekomst taken voor Saba gaat behartigen. Aan het Antilliaanse muntstelsel 'hangt' Saba overigens ook niet langer: "We zijn niet tegen het invoeren van het Nederlandse betaalmiddel. Zolang we maar een eigen begroting krijgen."

Johnson zal de uitkomst van het politieke vooroverleg op 10 juni dan ook nauwlettend in de gaten houden. "Curaçao speelt spelletjes. Eerst wil je van de eilanden af, autonoom worden, de kleine eilanden helpen die wens te realiseren, en nu speel je spelletjes dat je de taken voor de kleine eilanden wil blijven doen," aldus een verontwaardigde Johnson. "Wat ons betreft vallen we straks onder de gouverneur van Aruba. Dat kan ons niets schelen," voegt hij daar aan toe. "Niet dat ik bezwaar heb tegen de gouverneur op Curaçao." Maar dat is zo ongeveer de enige taak die Saba van Curaçao zal accepteren.

Haring voor CITRO



■ *WILLEMSTAD — Bij de jaarlijkse haringparty maandagavond in Hotel Holland lieten van links af hoteldirecteur Hans Vrolijk, Henri v.d. Kwast, Monica Vrolijk, mevrouw Saleh en gouverneur Saleh zich de zilte vis weer goed smaken. De opbrengst van de avond was traditiegetrouw bestemd voor reddingsorganisatie CITRO. Die kan tevreden zijn, want de genodigden brachten bij elkaar NAf 20.325 in het laatje voor het goede doel.*

Warme luchtstroom uit Venezuela veroorzaakt hitte

WILLEMSTAD — De extreem hoge temperaturen voor de tijd van het jaar waar de Benedenwindse eilanden de laatste tijd mee te kampen hebben, worden veroorzaakt door een warme luchtstroom die afkomstig is van Venezuela. Dit zei R. Sporkslede, meteoroloog bij de Meteorologische dienst Nederlandse Antillen en Aruba, desgevraagd. "Er is veel minder windkracht door de invloed van een hoge-drukgebied met centrum boven de Atlantische oceaan". Hij denkt dat het binnenkort weer wat frisser wordt maar kan niet precies aangeven wanneer.

Op 1 juni is het orkaanseizoen begonnen maar Sporkslede verwacht niet dat Curaçao binnenkort geteisterd wordt door een orkaan. Die kans bestaat wel vanaf augustus.

Oudercursus in Suffisant

WILLEMSTAD —Na cursussen in Santa Rosa en Montaña begint vanavond de derde oudercursus op crèche 'Mi kasita' te Suffisant. Kiwanis Club Piscadera en Sifma organiseren deze cursussen over ontwikkeling en opvoeding van het jonge kind, voor ouders met kinderen op speelscholen of crèches. De cursus duurt van 19 tot 21.15 uur. Geïnteresseerden kunnen zich nog inschrijven bij Sifma, tel. 677673.

Duikers gaan op zoek naar schatten

WILLEMSTAD — De Helping Hand Foundation presenteert op 4 juli Curaçao's eerste onderwaterspeurtocht naar een schat. Het is de bedoeling dat het een jaarlijks terugkerend evenement wordt.

Het doel van de speurtocht is om meer duikactiviteiten te creëren voor lokale duikers alsmede voor toeristen. De hoofdprijs is tweeduizend dollar. Het totale prijzengeld is tienduizend gulden in cash en prijzen.

De duikers krijgen veertig minuten om de verschillende schatten te vinden. Ze moeten in gezelschap zijn van een buddy. Het inschrijfgeld bedraagt 25 dollar inclusief snack en drankje.

De gebeurtenis vindt plaats bij het Princess Beach hotel en aangrenzend gebied. Voor meer informatie B. Wendell tel. 623049, D. Scharbaai tel. 658020 of R. Hurtado tel. 615973.

ANKARA - De afgelopen week zijn in oost-Turkije ongeveer tweehonderd Kurdische strijders gedood bij acties van het Turkse leger tegen de separatistische arbeiderspartij van Kurdistan (PKK).

Dat is woensdag in officiële kringen in Ankara vernomen. Het leger zette zijn aanvallen in nadat Kurdische strijders nabij de stad Bingol 38 mensen, voornamelijk militairen, hadden vermoord. Meer dan honderd Kurdische strijders werden gedood bij bombardementen door vliegtuigen op de bergen Tendurek en Ararat, nabij de Iraanse en Armeense grens, aldus het Turkse persbureau Anatolia. De gouverneur van Agri zei dat dinsdagavond inmiddels 47 lichamen van PKK-leden zijn gevonden.

Als gevolg onderzoek moord op kardinaal:

Coca-tunnel ontdekt tussen Mexico en VS

MEXICO-STAD - De Mexicaanse politie heeft een 350 meter lange tunnel ontdekt, die onder de grens door naar de Verenigde Staten loopt. De met allerlei technische snufjes uitgeruste doorgang, die overigens nog niet helemaal klaar was, was waarschijnlijk bedoeld voor drugssmokkel.

Het Openbaar Ministerie in Mexico-stad dat woensdag de ontdekking van de tunnel bekendmaakte, zei dat deze van een toilet in een opslagplaats bij het vliegveld in de grensplaats Tijuana naar een bouwplaats in Californië loopt. Hij heeft een doorsnede van anderhalve meter en ligt 25 meter diep. In de opslagplaats vond de politie apparatuur voor koeling en beluchting van de tunnel en vier karren waarmee aarde, stenen en bouwmaterialen werden getransporteerd.

Volgens de Mexicaanse krant *Excelsior* is de tunnel gevonden bij het onderzoek naar de schietpartij tussen twee drugsbendes op 24 mei waarbij kardinaal Juan Jesus Posadas Ocampo en zes anderen werden gedood. De eigenaar van de opslagplaats is 'El Chapo' Guzman, die het doelwit van de schutters zou zijn geweest.

BODY SHOP, de Britse winkelketen in cosmetica op natuurlijke basis van het zakenduo Gordon en Anita Roddick, heeft zijn winst in het boekjaar 1992/93, dat eindigde op 28 februari, met 3,7 miljoen pond zien dalen tot 21,5 miljoen pond sterling (Nf 60 miljoen). De omzet nam toe met veertien procent tot 168,3 miljoen pond (Nf 466 miljoen).

Vervolg van pag. 1

bracht. Een van hen overleed daar op de operatietafel. Volgens de overlevende visser bevond de vissersboot zich op het moment van de beschieting voor de Montenegrijnse plaats Bar, maar in de internationale wateren. Hij zei dat de marine zonder waarschuwing met machinegeweren begon te schieten. De brug zou zijn doorzeefd met kogels.

De Joegoslavische marine zegt echter in een verklaring dat 'het schip zonder toestemming in onze wateren viste'. Toen de vissers weigerden te stoppen en richting internationale wateren voeren, gebruikte de marine vuurwapens 'in overeenstemming met de praktijkcode van de douane'.

KRACHTIG PROTEST

Italië heeft krachtig geprotesteerd bij Belgrado tegen de aanval en heeft geëist dat de kapitein en twee andere bemanningsleden van het vissersschip onmiddellijk worden vrijgelaten. De Italiaanse minister van Defensie Fabio Fabbri kondigde de staat van paraatheid af. Hij gaf de marine opdracht 'met alle kracht te voorkomen dat dergelijke incidenten zich herhalen'.

Het is het ernstigste voorval op zee tussen de twee landen sinds het begin van het Joegoslavische conflict. In het afgelopen weekeinde werden drie Italiaanse hulpverleners gedood bij een voedseltransport in het midden van Bosnië. Vier Italiaanse luchtmachtofficieren kwamen om toen hun VN-helikopter verleden jaar werd neergeschoten. Vier anderen werden gedood toen hun transportvliegtuig tijdens een humanitaire vlucht naar de Bosnische hoofdstad Sarajevo vorig jaar september werd neergehaald.

De marine van Servië en Montenegro heeft een woensdag aangevallen en daarna opgebrachte Italiaanse vissersboot en zijn bemanning weer laten gaan, na krachtige protesten van Italië. Dat heeft het Italiaanse ministerie van Buitenlandse zaken donderdag bekendgemaakt.

Aan de wandel in Quito



■ QUITO - *De minister van Buitenlandse zaken van Paraguay Alexis Manuel Fruta (midden) maakte een wandeling door het historische deel van de Ecuadoraanse hoofdstad Quito. Dit was een onderdeel van zijn officiële bezoek aan Ecuador. Voordien legde hij een bloemenkrans bij het standbeeld van de Helden van Pichincha.* (AFP-satellietfoto)

Na rellen 121 aanhangers oppositie opgepakt

Ex-president Cosic: Milosevic stalinist

BELGRADO - Dobrica Cosic, de afgezette president van klein-Joegoslavië, heeft woensdag zijn Servische ambtgenoot Slobodan Milosevic aan de schandpaal genageld.

Cosic bestempelde het Servische staatshoofd als een despoot en klassieke Stalinist die het parlement heeft geïnstrueerd een staatsgreep te plegen. Cosic constateerde dat extremistische krachten het voor het zeggen krijgen in de Joegoslavische politiek. De ultra-nationalisten zullen het land naar de afgrond leiden en het volk tot wanhoop drijven, zo waarschuwde Cosic.

Het parlement van klein-Joegoslavië bracht Cosic dinsdag ten val nadat radicale Servische nationalisten hem hadden beschuldigd van het schenden van de grondwet. Het opzijschuiven van de Joegoslavische president leidde dinsdagavond tot ernstige ongeregeldheden. Daarbij viel een dode en waren er 32 gewonden. 121 mensen werden gearresteerd.

Vuistrecht lijkt troef te worden in Belgrado. De Servische oppositieleider Vuk Draskovic, 46, werd uren na zijn arrestatie in de nacht van dinsdag op woensdag door de politie op een stretcher een ziekenhuis binnengedragen voor onderzoek.

Massamoord in kazerne van Joegoslavië

BELGRADO - Een negentienjarige Servische soldaat van het federale leger van klein-Joegoslavie heeft in een kazerne donderdagochtend zeven kameraden doodgeschoten en daarna zichzelf.

Vijf andere militairen raakten zwaar gewond. Het voorval gebeurde in de zuid-Servische stad Vrannje, aldus het Joegoslavische persbureau Tanjug. De waarschijnlijk gestoorde soldaat gebruikte een machinegeweer. Hij was uit de gevangenis van de kazerne ontsnapt, waar hij opgesloten zat na aggresief gedrag tegenover andere soldaten.

Algerijnse schrijver dood na aanslag

ALGIERS - De Algerijnse schrijver en journalist Tahar Djaout (39) is woensdag overleden aan de gevolgen van een aanslag waar hij een week geleden het slachtoffer van werd.

Djaout, die hoofdredacteur was van het weekblad *Ruptures*, was in het hoofd getroffen door twee kogels die van nabij waren afgevuurd. Hij overleed zonder bij kennis te zijn geweest.

Hoofdcommissaris Nordholt: Toezeggingen onvoldoende

Hirsch Ballin: Onbeschadigd uit spoeddebat in parlement

HILVERSUM - Hoofdcommissaris van politie Nordholt in Amsterdam noemt de maatregelen die minister Hirsch Ballin neemt tegen het cellentekort onvoldoende. Hij verwacht dat er ook in 1995 nog cellen te weinig zijn. Nordholt toonde zich voor de NOS-radio ontevreden over de uitkomsten van het debat woensdag in de Tweede Kamer rond minister Ernst Hirsch Ballin en diens beleid op Justitie. De bewindsman heeft de Kamer een aantal maatregelen toegezegd ten aanzien van het tekort aan cellen. Van CDA-zijde is verzekerd dat er geen sprake is van 'beschadigingen' welke minister Hirsch Ballin zou hebben opgelopen door toedoen van zijn eigen partij.

"Voordat die maatregelen werken, zijn we toch weer maanden verder en wat dat betreft is er voor de Amsterdamse maar ook de Rotterdamse politie niet direct iets veranderd en worden met alle verontwaardiging die de Kamer heeft uitgesproken toch verdachten uit de zogenaamde A-categorie weggezonden", aldus Nordholt. "Er is een groot verschil tussen wat de Kamer vandaag beslist en wat de burgers er morgen van merken." De hoofdcommissaris, die ook op de *Nederlandse Antillen* bekendheid heeft gekregen, gaat bijhouden hoeveel verdachten in de A-categorie in de komende periode worden heengezonden omdat er geen plaats is om hen vast te houden.

UITSTEKEND

Het CDA heeft geen moment de bedoeling gehad in de discussie over het cellentekort 'een uitstekende vakminister' als Hirsch Ballin de wacht aan te zeggen. Dat zei CDA-fractievoorzitter Brinkman woensdagavond in Hoofddorp in de marge van een CDA-bijeenkomst over Schiphol. Brinkman zei niet te begrijpen hoe dat beeld in de wereld was gekomen.

Volgens Brinkman was de CDA-opstelling van de laatste dagen over het heenzenden van een van doodslag verdachte arrestant juist bedoeld om de bewindslieden op Justitie te steunen. "Wij hebben altijd bepleit dat er in zulk soort noodsituaties iets moet gebeuren. Twee arrestanten in een cel, het gebruiken van politiecellen in plaats van huizen van bewaring, een betere registratie van leegstaande cellen. Het ging ons er juist om te voorkomen dat iedereen in de Tweede Kamer nu roept 'houdt de dief' zonder dat er vervolgens maatregelen zouden worden genomen." Brinkman herinnerde eraan dat met name de PvdA zich in het verleden tegen bijvoorbeeld het onderbrengen van twee arrestanten in een cel had verzet.

NOODMAATREGELEN

De minister van Justitie is bereid via noodmaatregelen op korte termijn zeshonderd cellen vrij te maken. Er zullen meer politiecellen worden bestemd voor verdachten in voorlopige hechtenis. Meer verdachten zullen in een cel worden ondergebracht en in kazernes zal ruimte worden gecreëerd voor vreemdelingenbewaring, zodat de huizen van bewaring worden ontlast. Dat bleek woensdagavond tijdens het spoeddebat over het celentekort naar aanleiding van de vrijlating van een negentienjarige verdachte in Amsterdam, die had bekend dat hij iemand had doodgestoken.

Hirsch Ballin zegde verder toe zich binnen het kabinet sterk te zullen maken voor de bouw van tweeduizend extra cellen binnen twee jaar. De aanbesteding van de in januari geplande duizend cellen zal op zeer korte termijn gebeuren, beloofde de minister.

Met zijn toezeggingen heeft Hirsch Ballin toegegeven aan de eisen van PvdA en CDA om noodmaatregelen te nemen voordat de nieuwe gevangenissen in Lelystad en Vught klaar zijn. De motie van CDA-Kamerlid Soutendijk, die de nadruk legde op het onderbrengen van twee gedetineerden in een cel, kreeg evenwel geen steun van de Kamermeerderheid. Daarmee is de toezegging van Hirsch Ballin vrijblijvend geworden. De Kamer dwingt hem niet meer gevangenen in een cel onder te brengen.

NIET ONTRADEN

Met de steun aan de motie van VVD-Kamerlid Korthals vroeg de Kamer wel de garantie van Hirsch Ballin dat er geen verdachten van zware delicten als moord, seksuele delicten en drugsdelicten meer worden vrijgelaten. Zijlstra (PvdA) meent dat die garantie kan worden geëist als de beloofde uitbreiding van cellen wordt gerealiseerd. Groen Links, klein rechts en de CD steunden de motie ook. Hirsch Ballin ontraadde de motie niet, maar zal hem in het kabinet aan de orde stellen.

De minister voelde zich na afloop van het debat niet in het minst beschadigd door de commotie over de heenzendingen. "Het debat is immers zeer helder verlopen en de Kamer heeft haar toezeggingen gehad", aldus Hirsch Ballin. Hoewel na de zware druk van CDA-Kamerlid Soutendijk een politieke botsing tussen Hirsch Ballin en de CDA-fractie woensdagavond uiteindelijk uitbleef, wordt er aan het Binnenhof vanuit gegaan dat de situatie voor de minister van Justitie wel gevaarlijk wordt als hij nog eens voor falend justitieel beleid naar de Kamer geroepen moet worden.

Politie: massagraf Moiwana niet gevonden

PARAMARIBO - Er is nog geen 'massagraf' ontdekt bij Moiwana in oost-Suriname. Dit staat in een verklaring die de politiewoordvoerder in Paramaribo woensdag heeft uitgegeven. Er zijn bij een opgraving zaterdag wel stoffelijke resten aangetroffen.

"Volgens de patholoog-anatoom zijn de in beslag genomen stoffelijke resten van drie tot vier personen afkomstig", staat in de verklaring. Het justitieel onderzoek wordt voortgezet als het mensenrechtenbureau Moiwana '86 met meer aanwijzingen komt. Oom Leo, ex-commandant van het Junglecommando die na de slachting in Moiwana in 1986 stoffelijke overschotten begroef, zal verder zoeken naar stoffelijke resten. Hij hoopt die 'binnen enkele dagen' te vinden.

De mensenrechtenactivist Stanley Rensch hoopt dat de vondst van zaterdag, of het nu gaat om een 'massagraf' of niet aanleiding is tot gerechtelijk onderzoek en vervolging. Rensch maakte anderhalf week geleden het bestaan van 'massagraven' bij Moiwana bekend.

Volgens het mensenrechtenbureau zijn meer dan vijftig burgers in november 1986 door manschappen van het Nationaal Leger omgebracht na omsingeling van het bosnegerdorp Moiwana. Het leger voerde toen strijd tegen het Junglecommando. Van de ongeveer vijftig slachtoffers worden stoffelijke resten van ruim de helft vermist.

Na veroordeling van Winnie Mandela

Onrust verwacht onder militante zwarte jeugd

BLOEMFONTEIN - Politieke waarnemers zeggen dat de schuldigverklaring van Winnie Mandela door het hoogste Zuidafrikaanse gerechtshof waarschijnlijk tot onrust onder haar militante aanhang onder de jeugd in de zwarte krottenwijken zal leiden, waarmee het democratiseringsproces in Zuid-Afrika in gevaar gebracht kan worden.

Het gerechtshof bevond Winnie Mandela (57) woensdag schuldig aan ontvoering en mishandeling van vier jonge activisten in december 1988. Het zette echter de zes jaar gevangenisstraf waartoe een lagere rechtbank haar veroordeeld had om in een boete van vijftienduizend rand of een jaar gevangenisstraf en twee jaar voorwaardelijk met een proeftijd van vijf jaar. Het Hof veroordeelde haar verder tot het betalen van vijfduizend rand schadevergoeding aan elk van de drie overlevenden van de mishandeling in 1989.

Winnie was op borgtocht vrij. Zij was niet bij de uitspraak van het Hof aanwezig en was volgens haar medewerkers niet bereikbaar voor commentaar. Het proces betrof de ontvoering en mishandeling van vier jonge zwarte activisten in december 1988. De jongens werden in het huis van Winnie Mandela in elkaar geslagen. Het mishandelde lichaam van een van hen, de veertienjarige Stompie Moeketshi Seipei, werd in januari 1989 in een greppel in Soweto aangetroffen.

Jeltsin weer tegenover Chasboelatov

MOSKOU - De Russische parlementsvoorzitter, Roeslan Chasboelatov, moet vanaf zaterdag deelnemen aan de bijeenkomst van de constitutionele vergadering, die door president Boris Jeltsin in het leven is geroepen om een nieuwe grondwet voor te bereiden.

Het Russische parlement vaardigde Chasboelatov donderdag officieel af nadat de fractie Communisten van Rusland daarom had verzocht. Chasboelatov heeft zich consequent verzet tegen de plannen van Jeltsin. De parlementsvoorzitter stelt dat alleen het Congres van Volksafgevaardigden (het uitgebreide parlement waar conservatieven een meerderheid hebben) gerechtigd is een nieuwe grondwet aan te nemen.

Vietnamezen in Cambodja dood aangetroffen

PHNOM PENH - In zuid-Cambodja zijn de lichamen gevonden van vier etnische Vietnamezen. Vijf anderen worden nog vermist, zo heeft een woordvoerder van de Verenigde Naties (VN) donderdag in Phnom Penh meegedeeld.

De Vietnamezen, die al vele jaren in Cambodja woonden, waren aan het vissen nabij de havenstad Sihanoukville toen hun boot door onbekenden werd overvallen. De handen van de gevonden doden waren op de rug vastgebonden. Eerdere massamoorden op etnische Vietnamezen door leden van de Rode Khmer leidden dit jaar tot de exodus van tien- tot twintigduizend mensen.

België voor extra Eurotop

BRUSSEL - België, het komend halfjaar EG-voorzitter, voelt wel wat voor het beleggen van een extra Europese topconferentie zodra alle lidstaten het Verdrag van Maastricht hebben geratificeerd.

Dit heeft premier Jean-Luc Dehaene woensdag gezegd na een bijeenkomst van Europese christen-democratische regerings- en partijleiders in Brussel. Het idee voor zo'n top is afkomstig van bondskanselier Helmut Kohl en de Franse president Francois Mitterrand, die elkaar eerder op de dag in het Franse Beaune troffen. In Brussel maakte ook de Nederlandse premier Ruud Lubbers zich sterk voor een extra top, die volgens Dehaene na alle onzekerheid over Maastricht 'de Europese gedachte nieuw leven moet inblazen'.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900; fax: 7446
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

LANDFILL TE LAGOEN
open van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.

****

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

GALERIA DI ARTE BONAIRE
(Kaya Grandi 70)
openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

****

POLITIECLUB
(Weg naar Willemstoren)
open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Karibe, Nort di Saliña)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur. Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****



Vrijdag gaf drs. Barbolina een uitleg aan de leden van het Bestuurscollege over de inhoud van het onlangs verschenen rapport van haar hand. Het rapport behelst een aanpak van het drugprobleem op alle eilanden. Rechts drs. Barbolina en links de leden van het BC met hun adviseurs.

Bonaire krijgt grote schoonmaak

KRALENDIJK — Voor de derde maal zullen Bopec, Bomas en BPWU een handje helpen om Bonaire schoon te houden. De werknemers van het bedrijf zullen op zaterdag 5 juni een traject van veertien kilometer opruimen. Daaraan zullen ongeveer zeventig personen deelnemen. Na de opruimactie wacht hun een barbecue op de ranch van La Trinidad.

"Wij zijn van mening dat Bonaire onze woonplaats is. Hier horen wij thuis. Dan moeten we ook met zijn allen laten zien dat wij ons eiland schoon willen houden", zegt Wim Werleman, coördinator van de schoonmaakcommissie.

BANCO ESPANOL de credito (Banesto), de grootste bank van Spanje, heeft besloten tot een versterking van haar kapitaal met 130 miljard peseta (Nf 2 miljard) via de uitgifte van aandelen en obligaties. Het is de grootste kapitaalvergroting in de geschiedenis

Bij aantrekken van toeristen

TCB-directeur Ronnie Pieters: Bonaire gaat selectief te werk

KRALENDIJK — "Het profiel van de vakantieganger, die naar Bonaire trekt, is goed bekend. Hoewel wij niemand uitsluiten, zal onze promotie voor het Bonaireaanse toerisme echter zeer selectief zijn en zich primair richten op de natuurliefhebber en rustzoeker. Bonaire is om verschillende redenen een specialistisch produkt dat zich niet leent voor massavervoer. Bonaire is er echt niet voor iedereen. Het streven is erop gericht om de gasten aan te trekken die bereid zijn het meeste geld op tafel te leggen."

Dat zei Ronnie Pieters, directeur van de Tourism Corporation Bonaire (TCB), tijdens de opening van het nieuwe toeristenkantoor voor Bonaire in Nederland. Pieters wees erop dat Bonaire al 25 jaar lang Bonaire heeft verkocht als duikbestemming. Volgens hem is Bonaire meer dan dat.

"Weinigen kennen het totaal-produkt dat Bonaire aanbiedt. Ongerepte natuur, rust, gastvrijheid, veiligheid en cultuur. Dat is de basis vaneen kwalitatieve en unieke vakantiebelevenis. Men weet in Europa niet hoeveel Bonaire verschilt met Curaçao en Aruba", zo prijst de TCB-directeur het eiland aan.

Zoals bekend, is het streven van de TCB er op gericht om duidelijk te maken dat er naast het duiken nog vele andere vakantiemogelijkheden zijn op Bonaire. De TCB introduceerde daarom het *dive plus*-idee. Pieters ziet in Europa Nederland en Duitsland zijn belangrijkste toeristische markten. De andere Duitstalige gebieden, en ook Italië en België beschouwt hij als secundaire markten. De nieuwe markten zullen evenwel bestreden worden met Bonaires sterkste produkt: de duikindustrie. Is Bonaire eenmaal gevestigd op de markt, dan zullen weer andere groepen benaderd worden die hun wittebroodsweken op Bonaire door willen brengen, rust of ontspanning zoeken of van de natuur willen genieten.

In de *Dutch Caribbean*-promotie — ooit gepresenteerd onder de paraplu vanb de KLM — zal Bonaire samenwerken met Curaçao en Aruba. Dan worden de specifieke mogelijkheden van het eiland belicht in combinatie met eventuele vakanties op Curaçao en Aruba.

"Voor Bonaire is het echter van essentieel belang dat het eiland een eigen imago heeft in Europa. Dan pas is een gezamenlijke promotie van de drie eilanden eveneens lucratief", zegt Pieters.

Sta Maria Kings wint basketbaltoernooi

KRALENDIJK — Tijdens een feestelijk basketbalweekend werd het Curaçaose basketbalteam Sta. Maria Kings eerste in een eilandentoernooi.

Het was voor de eerste maal dat teams van Curaçao, Aruba en Bonaire tegen elkaar uitkwamen. Ook de introductie van *cheerleaders* was iets nieuws. Na het defilé van de deelnemende teams opende gezaghebber mr. Frits Goedgedrag het toernooi.

De strijd begon vrijdagavond al direct met een aantrekkelijke wedstrijd tussen Aruba en Curaçao. De Arubanen haalde hun eerste punten binnen. De Jumpers van Bonaire konden het niet bolwerken tegen de Sta. Maria Kings en verloren hun eerste partij met 45 tegen 66 punten.

Op zaterdag moesten de Jumpers opnieuw aantreden, maar nu tegen de UNAS van Curaçao. Het ging nu om de derde en vierde plaats. De Curaçaoënaars hadden geen moeite en geen medelijden met de Jumpers.

De finale ging tussen Aruba en Sta. Maria Kings. Een gelijkopgaande strijd die met een klein verschil (49-52) door het Curaçaose team werd gewonnen. Zij eindigden derhalve op de eerste plaats.

VN: konvooi door Serviërs aangevallen

SARAJEVO - Bosnisch-Servische eenheden hebben dinsdag opzettelijk het vuur geopend op het hulpkonvooi dat op weg was naar het belegerde Maglaj, in het midden van Bosnië-Hercegovina.

Dat heeft een woordvoerder van de VN-vredesmacht in Bosnië (Unprofor) donderdag verklaard. **Bij de Servische beschieting kwamen twee Deense VN-militairen om het leven die het konvooi begeleidden. "Drie zaken zijn duidelijk", zo zei een woordvoerder van de VN-vredesmacht. "Het ging om een doelbewuste aanval tegen een konvooi van de UNHCR (de vluchtelingenorganisatie van de VN). De aanslag kwam uit een gebied dat in handen is van Servische troepen en er zijn granaten gebruikt".**

Overheid wil wonen in wijk aantrekkelijker maken

KRALENDIJK — "Op verzoek van de overheid zal de Dienst Openbare Werken (DOW) een plan opstellen dat moet leiden tot een grotere inzet onder de bewoners voor hun eigen buurt." Dat heeft gedeputeerde Ramoncito Booi onder wiens verantwoordelijkheid DOW valt, inmiddels besproken met de staf en het personeel van deze dienst.

Het plan omvat onder meer een verbetering van de wegen in de wijken en een motivatie van de wijkbewoners om meer aandacht te besteden aan huizen die een historische waarde hebben.

In de eerste plaats zal er aandacht besteed gaan worden aan de wegen. Die spelen volgens Booi een voorname rol bij de totale sfeer van een wijk. Hij noemde goed aangelegde wegen het 'visitekaartje' van een wijk. De DOW heeft reeds een inventaris opgemaakt van de toesand van alle wegen in de zes wijken.

Ook zal regelmatige voorkomende wateroverlast bij harde regens nu daadwerkelijk worden aangepakt. Vooral de wijken die geen mogelijkheid hebben om het overtollige water te lozen, komen telkens in problemen. Het dagenlang stilstaande water veroorzaakt schade aan de wegen, laat een enorme hoeveelheid modder achter en trekt — zoals bekend — een grote hoeveelheid muggen aan.

Een belangrijk onderdeel van het plan is de grote schoonmaak die de DOW in de wijken voor ogen heeft. De dienst LVV en Selibon zullen gezamenlijk beginnen de illegale vuilstortplaatsen op te ruimen. Om te voorkomen dat de wijkbewoners huisvuil in hun wijk neergooien, zal de bevolking gemotiveerd worden om hun buurt schoon te houden. Met nadruk wordt erop gewezen dat het niet in de bedoeling ligt de eigen koraal schoon te houden en de rotzooi voor de deur van de buren te deponeren.

Als laatste onderdeel van het plan zal de overheid aandacht besteden aan huizen en monumenten van cultureel-historische waarde. Dat betekent onder andere de restauratie van oude vervallen huizen. Volgens gedeputeerde Booi zal de uitvoering van het plan bijdragen tot een betere sociale atmosfeer in de verschillende wijken.

MEGA TOP 50

04-06-93 week 22

IEDERE VRIJDAG VAN DRIE TOT ZES
<< LASER 101 >>
PRESENTATIE — WILLEM DEKKER

dw	vw	aw	ss	mh	titel/artiest
01	01	08		#	WHAT IS LOVE-haddaway
02	02	05		#	TRIBAL DANCE-2 unlimited (NL)
03	10	03	*		ENCORES-dire straits
04	03	13			MR BLUE-rene klijn (NL)
05	05	05			POWER OF AMERICAN N..-dance 2 trance
06	04	12			ALL THAT SHE WANTS-ace of base
07	16	03	*	#	FALLING IN LOVE-ub 40
08	09	05		#	THAT'S THE WAY LOVE GOES-janet jackson
09	11	05			OME JAN-willeke alberti (NL)
10	06	10		#	SNOW-informer
11	07	05			SOMEBODY TO LOVE-g. michael & queen
12	14	07			CATS IN THE CRADDLE-ugly kid joe
13	13	05			AJAX IS OKAY-de ajax selectie (NL)
14	08	12		#	SHE GOES NANA-the radios
15	20	04			SHOW ME LOVE-robin s
16	18	03			CIVIL WAR-guns n' roses
17	12	06			IN THESE ARMS-bon jovi
18	26	04	*		VREDE-ruth jacott (NL)
19	22	03			DON'T WALK AWAY-jade
20	36	02	*	#	TWO PRINCES-spin doctors
21	44	02	*		DO YOU SEE THE LIGHT-snap
22	28	04			COSE DELLA VITA-eros ramazzotti
23	21	10			GIVE IT UP-the good men (NL)
24	15	19			NO LIMIT-2 unlimited (NL)
25	17	07			WANNA GET YOUR LOVE-jenny bee
26	26	07			I WONT LET YOU DOWN-2 boys
27	33	03			20 HZ-capricorne (NL)
28	24	04		#	DREAM HOME-ten sharp (NL)
29	41	02	*		CREEP-radiohead
30	27	04			MEGAMIX 93-luv (NL)
31	42	02	*		I DON'T WANNA FIGHT-tina turner
32	29	18			BED OF ROSES-bon jovi
33	19	08			SEND ME AN ANGEL-c.b. milton (NL)
34	31	04			CA PLANE POUR MOI-leila k
35	23	04			I HAVE NOTHING-whitney houston
36	45	01	*		GIVE IT UP-cut n' move
37	32	16			SING HALLELUJAH-dr alban
38	40	03			ROWWEN HEZE-rowwen heze (NL)
39	–	01	*	#	MAMA'S ALWAYS ON..-arrested development
40	46	02			BELIEVE-lenny kravitz
41	–	01			AIN'T NOTHING TO IT-def dames dope
42	49	02			JUST CALL ME-the good girls
43	30	05			OENE MAINE MATSJ-willie batenburg (NL)
44	38	03			WE'LL MEET AGAIN-roots syndicate (NL)
45	35	13			OH CAROLINA-shaggy
46	–	01			THE SUNRAY IN YOUR EYES-hobnail boots
47	–	01			WALKING IN MY SHOES-depeche mode
48	–	01			TOO YOUNG TO DIE-jamiroquai
49	–	01			THAT'S WHAT LOVE CAN DO-boy krazy
50	–	01			THEME FROM HARRY'S GAME-clannad

(Samengesteld door de Stichting Mega Top 50 Hilversum)

BONAIRE COMMENTAAR

Selectief

HET ONZALIGE IDEE dat juist de verarmde tak van de Benedenwindse eilanden zich moet richten op selectief toerisme is een idee van een commissie die zich gewoonlijk in beter gesitueerde kringen ophoudt. Om het maar eens duidelijk te zeggen: het is de mening van een groepering die gewoonlijk niet op eigen kosten reist en ook nergens op eigen kosten verblijft.

Wat opportuun wordt een enkele keer opgemerkt, dat 'deze vakantie op eigen kosten is'. *Insiders* weten dan wel, dat het gehele gezin zeer aantrekkelijke hotelkortingen krijgt en zelfs een *up grading* naar de *business class* van de KLM, waarvoor dan vier betalende passagiers hun plaats kwijt raken. Dat zijn geen ongebruikelijke praktijken in de 'selectieve' wereld en niemand zal daar dan ook van wakker liggen.

Het grote probleem is evenwel dat de kreet 'selectief' wordt overgenomen door mensen die beter zouden moeten weten. Selectief toerisme betekent dat de plaatselijke hotels taboe worden voor de lokale bevolking. Is het dure Habour Village Resort niet het eerste voorbeeld? Is het Sabadeco-project niet het meest schrijnende voorbeeld dat de 'geldbezitters' nu letterlijk eigenaar zijn geworden van de toeristenweg, die met Nederlands geld is aangelegd en nu 'streng verboden' terrein is voor iedereen die op Bonaire woont en niet tot de Sabadecofamilie behoort?

Wel eens getracht rond te wandelen op de met zeven miljoen Nederlandse belastingguldens aangelegde pieren van de Bonaireaanse jachthaven zonder in het Spaans gesommeerd te worden om daar te verdwijnen ?

Selectief toerisme zou geld moeten opleveren. Iedereen die ooit met zijn neus buiten Bonaire is geweest, weet dat geen enkel hotel op dit eiland in de allerverste verte vergeleken kan worden met een echt selectief hotel. Flamingo Beach Hotel? Sunset Beach Hotel? Sand Dollar Hotel en Coral Regency met hun 'fraaie' restaurants?

Bang voor massatoerisme? Bonaireanen laten zich alles aanpraten. Uit beleefdheid (en soms ook onkunde) accepteren zij alles wat 'deskundigen' naar voren brengen. De beperkingen van dit eiland sluiten automatisch massatoerisme uit. Het is absoluut onaanvaardbaar om Bonaire kunstmatig duur te maken om de *happy few* de gelegenheid te geven Bonaire als hun speeltuin te gebruiken. Gewoonlijk hebben zij het milieu in hun eigen land al verziekt. Zij hebben er wel veel geld mee verdiend. Daarom vallen ze nu in de selectieve groep die Bonaire opkoopt en de bevolking terugdringt naar het ghetto.

Of moet Bonaire het Ibiza uit de jaren zestig worden?

Overheid wil gezamenlijke aanpak drugbestrijding

KRALENDIJK — 'Nationale drugautoriteit' is een nieuw initiatief van de centrale regering. Het is een gezamenlijke aanpak van drugbestrijding. Drie departementen geven hun medewerking: Justitie, Gezondheidszorg en Onderwijs. Afgelopen vrijdag gaf drs. J. Barbolina een uitleg over haar rapport 'Voorstel voor een nationale drugautoriteit voor de Nederlande Antillen'.

De centrale organisatie zal bestaan uit vertegenwoordigers van alle eilanden. Met name over dit onderdeel van het rapport sprak het Bestuurscollege met Barbolina. Zij gaf ook een idee van de manier waarop de centrale regering van plan is de strijd tegen drugs aan te pakken. Het is een integrale aanpak zei Barbolina in samenwerking met de verschillende disciplines.

"Het kan niet alleen via een strafrechtelijke aanpak; de strijd tegen druggebruik moet vanuit verschillende hoeken benaderd worden. De overheid zal uitgaan van het standpunt, dat een druggebruiker ziek is en genezen moet worden. Hij moet weer onnieuw op de been geholpen worden", lichtte drs. Barbolina toe.

Tijdens de bijeenkomst met het Bestuurscollege werd ook gesproken over een gelijksoortig initiatief op Bonaire in de bestrijding van het druggebruik.

Frankrijk niet langer land van immigratie

PARIJS — 'Immigratie Nul'. Dat is het nieuwe beleid dat de Franse minister van Binnenlandse Zaken Charles Pasqua woensdag aankondigde.

Het kabinet stemde in met Pasqua's voorstel ter beheersing van de immigratie en over de inreis- en verblijfsvoorwaarden voor buitenlanders in Frankrijk.

Voor kennis en vaardigheid op het gebied van computers en informatica........

het Computercentrum van de UNA!

In de periode augustus tot en met december organiseert het Computercentrum van de Universiteit van de Nederlandse Antillen weer een aantal cursussen op het gebied van Computers en Informatica.

Computercursussen:	Informaticacursussen:
Computer Appreciation Course	Lotus 1-2-3, dBase IV, Dataflex
Inleiding Operating System	Aspirant-beheerder voor PC-systemen
WordPerfect, Windows	Hogere Opleiding Bedrijfsinformatica

Op 10 juni a.s. zal vanaf 19.00 uur een informatie-avond over deze cursussen gehouden worden in de aula van de Universiteit. U kunt dan kennismaken met een aantal van de docenten en specifieke vragen stellen. Voorts worden er demo's gegeven en brochures uitgedeeld.

Voor telefonische inlichtingen (ook over speciale bedrijfscursussen) en het opvragen van de brochure belt u naar 684422; vragen naar Beverly Kranwinkel of Mayra Diwan.

Wij zien u graag als cursist!



intrum justitia

(Registered in Curaçao No. 41415)

NOTICE TO SHAREHOLDERS

Shareholders of Intrum Justitia NV a corporation organized and existing under the laws of The Netherlands Antilles, with registered offices at Chumaceirokade 3, Willemstad, Curaçao, The Netherlands Antilles, are hereby informed that in the Annual General Meeting of June 2, 1993 it has been resolved to determine the payment of the final dividend of 2 pence per share, payable on June 4, 1993 at the following addresses:

Paying Agents

Kredietbank SA Luxembourgeoise
43 Boulevard Royal
L-2955 Luxembourg
Luxembourg

Hambros Bank Limited
41 Tower Hill
London EC3N 4HA
United Kingdom

Bearer shareholders are asked to submit coupon nr. 10 to the Paying Agents for collection of the dividend.

June 3, 1993.

GOBIERNU DI KORSOU

Servisio pa Salú Públiko di Gobiernu di Kòrsou

Hefe di Servisio pa Salú Públiko di Gobiernu di Kòrsou ta partisipá tur mayor ku ta pisa yu via di Departamentu Hubenil na Sentro Pastoral Steenrijk, ku e ofisina ta abri atrobe riba e dia i ora di semper. Tur sita ta sigui segun e palabrá. Pa informashon por yama telefòn 627212.

E Hefe menshoná,
Dr. I.R.A. Asjes.

Dept. R.P.

OPENBARE VERKOOP

Het Departement van Financiën biedt op vrijdag 4 juni 1993 een aantal afgekeurde voertuigen te koop aan.

Plaats: terrein Departement van Financiën te Curaçao

Vanaf 08.00 tt 10.00 uur v.m. is er gelegenheid de voertuigen te bezichtigen en uw bod in gesloten couvert in een aldaar geplaatste gesloten bus te deponeren.

10.00 uur v.m. zal de bus worden geopend.

Toewijzing en verkoop zal geschieden aan de meestbiedende en tegen gerede betaling "as is where is".

De Direkteur a.i. van het
Departement van Financiën
Drs. H. Victoria

GOBIERNU DI KORSOU

Servisio pa Asuntu Sosial
Sèn pa Paña di Skol

E funshonario enkargá ku guía di Servisio pa Asuntu Sosial ta partisipá ku durante e último kinsena di yüli 1993 Servisio pa Asuntu Sosial ta paga Sèn pa Paña di Skol pa yunan entre 5 pa 15 aña di kobradó [illegible] biba huntu ku bo den kas i ku ta bai skol den dia. Yunan bou di 15 aña ta haña outomatikamente. Pa yunan riba 15 aña ku ta bai skol, MESTER bin buska un formulario na nos servisio i mester laga kabes di skol yena nòmber di e yu (fecha di nasementu, nòmber di e skol i firma). Si ta nesesario, remarke di kabes di skol.

Kòrda ku abo tin ku pone:

— bo nòmber riba e formulario
— bo number di sédula
— bo firma bou di e formulario

Por bin buska e formulario parti di atardi di 2 or pa 4 or entre dia 7 pa 11 di yüni 1993. Mester entregá e formularionan entre dia 14 pa dia 18 di yüni 1993 parti di atardi entre 2 or pa 4 or.

E funshonario menshoná,
T.L. Calmes, a.i.

Dept. R.P.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor u uitvoeren zonder u te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

* Zondag 6 juni 1993
vanaf [illegible] tot 18.00 uur;

* Gedeelte [illegible]weg (vanaf F.D. Rooseveltweg tot [illegible]weg), Boliviaweg, Jenetoe, Gibraltar, gedeelte Mexicoweg, gedeelte F.D. Rooseveltweg (tussen Nos Pan en perceel # 146 even en 223 oneven), gedeelte Welatinaweg (ten [illegible]weg) en Watlingweg.

* Dinsdag 8 juni 1993
vanaf 08.00 tot 18.00 uur;

* Gedeelte [illegible]weg (vanaf [illegible]weg tot [illegible]delweg).

* Woensdag 9 juni 1993
vanaf 08.00 tot 18.00 uur;

* Gedeelte Carawaraweg (vanaf Schubappelweg [illegible] Mameyaweg).

* Woensdag 9 juni 1993
vanaf 08.00 tot 18.00 uur;

* Seu Barber, Fila, Rio Magdalena, Volkswoningen [illegible] Sote, Soto en Wambo.

* Donderdag 10 juni 1993
vanaf 08.00 tot 18.00 uur;

* Beshiweg compleet.

FINANCIEEL NIEUWS

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DONDERDAG 3 JUNI 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.375	1.395	1.415
PND STERLING	2.675	2.730	2.790
NED GLD	98.61	99.33	100.13
ZW FRANCS	124.69	125.41	126.21
FR FRANCS	31.75	32.85	33.55
DUITSE MARK	110.79	111.51	112.31
IT LIRE	0.90	1.20	1.26
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	165.17	166.03	166.83
ECU	-.-	217.91	218.71

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2.125%
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 101,27% Eff. rendement 6,25 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 104.41% Eff. rendement 6.70 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 103,55% Eff. rendement 7.35 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 99,40% Eff. rendement 8,125% Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 98,22% Eff. rendement 8,50 % Land
7,875% obl. 1993/1996 koers: 102,17% Eff. rendement 7,00 % Land
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 103,28% Eff. rendement 7,50 % Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers: 103,42% Eff. rendement 7,65 % Eiland
8,625% obl. 1993/1998 koers 102,45% Eff. rendement 8,00 % Eiland

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar heeft donderdag aan het begin van de handel op de Europese wisselmarkten een iets hogere koers laten zien. Om 10.00 uur stond de valuta in Amsterdam op f 1,7965 na woensdag te zijn gesloten op f 1,7945. Deze slotkoers was ruim een cent hoger dan die van dinsdag.

De koersstijging van de dollar is een gevolg van de sterke toeneming van de huizenverkoop in de VS. In april werden daar 22,7 procent meer woningen verkocht dan in de maand ervoor, zo werd woensdag bekendgemaakt. Verder intervenieerde de Centrale Bank van Japan donderdag ten gunste van de dollar. Dit maal hadden de steunaankopen succes.

Het pond sterling begon de dag een cent hoger. Om 10.00 uur werd voor de Britse munteenheid een koers opgegeven vlan f 2,7715 na f 2,7615 aan het einde van de handel van woensdag. Bij de andere munteenheden waren de koersveranderingen minimaal.

VNU grootste daler

AMSTERDAM - Op de Amsterdamse effectenbeurs was donderdagochtend sprake van een weifelende stemming. In navolging van de meeste buitenlandse beurzen hadden ook op het Damrak de dalers de overhand. Uitschieter in negatieve zin was uitgever VNU, die f 1,30 inleverde op f 115,50.

VNU stond onder druk als gevolg van stagnerende inkomsten bij de STER, de exploitant van televisiereclame voor de publieke omroepen. Beleggers gaan ervan uit dat ook bij RTL de reclame-inkomsten onder druk staan. VNU heeft een belang van 38 procent in RTL en beschikt daarnaast over een aandeel van 44 procent in de Vlaamse commerciële omroep VTM.

Afgezien van VNU bleef het donderdagochtend rustig in Amsterdam. Winstnemingen deden de koersen licht dalen. Daarmee kopieerde Beursplein 5 de stemming op de belangrijkste buitenlandse beurzen. In Londen noteerde de FTSE-index voor honderd aandelen tegen het middaguur 2845,1, een verlies van 17,9 punten. De Duitse dax-index stond 2,27 punten in de min op 1.622,94. In Amsterdam brokkelde de stemmingsindex 0,2 punt af op 104,40, terwijl de EOE-index 0,68 punt inleverde op 306,14.

Beleggers waren in afwachting van de resultaten van de KLM, die tussen 12.00 en 13.00 uur werden verwacht. Handelaren rekenden op een verlies van f 400 à f 500 miljoen. Het verlies uit gewone bedrijfsuitoefening bedraagt volgens hen ongeveer f 120 miljoen, ofwel f 2 per aandeel. Vooruitlopend op de bekendmaking van de cijfers trokken "klemmen" twee kwartjes aan op f 25,90. De andere internationals kwamen nauwelijks in beweging. Koninklijke Olie, Philips en Unilever verloren enkele dubbeltjes, Akzo was prijshoudend. Daarentegen moest DSM f 1,10 terug op f 78,80.

Opmerkelijk was verder de vraag naar aandelen van het Vastgoedfonds, die tachtig cent aantrokken op f 99. Aan de basis van deze koerswinst staat het besluit van de Hongaarse superbeleggers George Soros en British Land om gezamenlijk f 0,5 miljard in Brits onroerend goed te investeren. Wereldhave is sterk in Groot-Brittannië vertegenwoordigd.

Interim-president Guatemala



■ *GUATEMALASTAD - Generaal Domingo Garcia Zamoya (rechts) maakte als minister van Defensie tijdens een persconferentie bekend dat er met verschillende sectoren van de Guatemalaanse gemeenschap een akkoord was bereikt over de vorming van een overgangskabinet. Dit kabinet benoemde hem, Garcia Zamoya, tot interim-president ter vervanging van Jorge Serrano Elias die zijn eigen coup slechts een week overleefde. Naast de minister en interim-president was ter persconferentie aanwezig de president van het grondwetshof Epamimondas Gonzalez.*

(AFP-satellietfoto)

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV.	2-6	FRANKFURT	PREV.	2-6	AMSTERDAM	PREV.	2-6
DOW JONES	3552	3547	DAX INDEX	1625	16254	EOE	306.75	306.82
AM.EXP.	28.50	28.25	ASKO	670.00	640.00	ABN-AMRO	51.20	51.10
ANHEUSER B	53.12	53.12	BASF	228.50	231.00	AEGON	82.00	82.30
ATT	62.00	62.12	BMW	451.00	452.00	AHOLD	89.90	90.30
BORDEN	20.00	20.12	COMMERZBANK	281.70	283.60	AMEV	68.60	68.80
CAMPBELL S	40.62	40.12	DAIMLER BENZ	552.90	552.70	AKZO	143.00	143.00
CHRYSLER	45.25	45.25	DEUTSCHE BANK	673.00	676.50	BOLS	14.90	14.90
CITICORP	28.62	28.38	HOECHST	242.00	242.70	BUHR.TET.	29.20	29.20
COASTAL CO	27.12	27.12	KAUFHOF	463.00	464.00	DAF	0.25	0.25
COCA COLA	41.50	41.75	MAN	263.00	263.00	DSM	81.20	79.70
DIGITAL	43.88	44.25	PREUSSAG	346.50	347.50	ELSEVIER	127.50	128.10
DUPONT	53.12	52.75	SIEMENS	601.50	602.40	FOKKER	14.80	14.30
EAST.KODAK	51.50	51.00	VW	314.70	317.00	GIST BROC.	42.10	42.10
EXXON	65.12	64.75				HAGEMEYER	75.00	76.20
FORD	53.00	53.00				HEINEKEN	180.20	180.50
GEN.ELECT.	94.00	93.00	LONDON			HOOGOVENS	28.10	28.20
GEN.MOTORS	40.38	40.25				HUNT.DOUGLAS	48.00	47.40
HEINZ	37.75	38.00	FT-100 INDEX	2849	2863	ING	65.10	65.90
HOMESTAKE	17.62	17.88				KLM	25.20	25.40
IBM	52.00	54.00	ARGYLL	3.48	3.48	KNP	24.90	24.90
KELLOGG	53.12	52.62	BARCLAYS BANK	4.57	4.68	NEDLLOYD	31.30	31.10
MC DONALDS	50.12	50.38	BASS	4.50	4.55	NUTRICIA	118.00	118.70
MERCK	38.12	37.25	BRITISH STEEL	0.96	0.99	PHILIPS	26.80	27.00
MINNES.MNG	114.00	115.00	BRITISH TEL	4.78	4.22	ROBECO	106.60	106.70
MOBIL CORP	70.50	70.38	BTR	6.07	6.05	ROLINCO	107.00	107.40
PFIZER	72.88	72.25	CADBURY	4.43	4.40	RORENTO	87.10	86.80
P.MORRIS	51.00	50.38	CABLE & WIRE	7.31	7.43	RODAMCO	54.20	54.20
QUAKER	74.88	73.00	GRAND MET	4.07	4.10	ROYAL DUTCH	165.60	166.10
SEARS	55.25	55.62	MARKS & SPENCER	3.32	3.38	UNILEVER	192.30	193.30
UP JOHN	30.12	29.88	REDLAND	4.82	4.90	VMF STORK	29.10	29.30
WOOLWORTH	29.50	30.12	TATE & LYLE	3.76	3.75	VNU	117.00	116.80
						WESSANEN	108.00	108.00
GOLD	378.10	370.40	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.39	4.36	NIKKEI DOW IND.	20591	20691	TSE 300	3856	3859
CRUDE OIL	19.98	20.16	BRIDGESTONE	1390	1390	ALCAN	19.12	19.12
			CANON	1380	1400	BELL	44.38	44.88
US$/Yen	107.20	107.60	DAI ICHI KANGYO	1970	2000	BANK OF NS	25.00	24.88
			DAIWA SEC.	1310	1320	CAN.PAC.	20.75	20.62
US$/DMARK	1.59	1.59	HITACHI	847	860	INASCO	37.25	37.00
			HONDA MOT.	1310	1340	LAIDLAW	10.50	10.38
GBP/US$	156.05	153.35	JAPAN AIRLINES	828	836	MOORE	22.00	21.62
			NOMURA SEC.	2170	2170	NORANDA	19.88	19.75
US$/NLG	1.78	1.79	NIPPON STEEL	401	400	PLACER DOME	21.75	21.88
ECU/US$	122.50	122.05	MAZDA	522	520	POWER CORP.	16.88	17.00
CAN/US$	78.55	78.74	SONY	4530	4620	ROYAL BANK	28.25	27.75

Wall Street kan zijn draai niet vinden

NEW YORK - De effectenbeurs van New York heeft woensdag niet kunnen overtuigen. De Dow Jones-index van de dertig toonaangevende fondsen ging met 1,06 punt omhoog tot 3553,40 punten, een fractie onder het record van vorige week donderdag. De omzet kwam uit op 288 miljoen aandelen na ruim 229 miljoen op dinsdag.

De handel begon een ietwat in mineur doordat de economische barometer van de VS over april niet met de verwachte 0,4, maar met 0,1 procent was gestegen. Toen wat later bekend werd dat de huizenverkoop in de VS in april met een verbazingwekkende 22,7 procent was toegenomen, kwam de beursindex op winst terecht. Die winst werd echter snel kleiner doordat er werd geoordeeld dat dit stijgingspercentage een uitschieter was. Bovendien werd er winst genomen.

De dollar stond tegen het einde van de handel in New York op f 1,7920 na f 1,7830 op dinsdag. De stijging had zich eerder in Europa al voorgedaan toen bekend werd dat er in de VS in april veel meer huizen waren verkocht. De dollar ging tevens omhoog doordat Amerika's minister van Financiën, Lloyd Bentsen, verklaarde dat de VS niet uit zijn op een hogere koers van de yen om zo het tekort in hun handel met Japan te verkleinen.

Ten laste van reserves

Verlies KLM over boekjaar 1992/1993: f 562 miljoen

AMSTELVEEN - De KLM heeft over het boekjaar 1992/1993,dat eindigt op 31 maart, een verlies geleden van f 562 miljoen. Daarin zit een verlies van f 388 miljoen op minderheidsdeelnemingen. In het boekjaar 1991/1992 behaalde de KLM nog een winst van f 125 miljoen. Er was bij de presentatie van de cijfers over het derde kwartaal al rekening gehouden met een groot verlies.

Het resultaat uit gewone bedrijfsuitoefening voor belasting daalde van f 79 miljoen in 1991/1992 tot f 582 miljoen negatief. De bedrijfsinkomsten stegen met 6 procent van f 7.9 miljard tot f 8,2 miljard.

Over de eerste negen maanden bedroeg het verlies f 229 miljoen. In de verliescijfers over de eerste negen maanden zit een eenmalige afschrijving in het derde kwartaal van f 305 miljoen op de deelneming in Northwest Airlines. Daarmee was de oorspronkelijke investering in Northwest van 400 miljoen dollar in zijn geheel afgeschreven.

Verdere verliezen van Northwest konden daarna niet meer op de resultaten van de KLM drukken. Het resultaat over het derde kwartaal kwam door de afschrijving op een verlies van f 438 miljoen uit. In de eerste helft van het vorige boekjaar wist de KLM nog een winst te behalen van f 208 miljoen.

Het belang in de Franse luchtvaartmaatschappij Air Littoral heeft de KLM in het afgelopen boekjaar van de hand gedaan. Volgens de KLM heeft dat geen invloed gehad op de resultaten.

Het resultaat per aandeel daalde van f 2,17 tot f 10,65 negatief. De koers van het aandeel KLM steeg kort na de bekendmaking met f 1,20 op f 26,60.

De stijging van het vervoer op de lijndiensten van KLM en Cityhopper met 12 procent werd nadelig beinvloed door een daling van de gemiddelde opbrengst bij het lijnvervoer met 9 procent, waarvan de helft door nadelinge ontwikkelingen van koersen en valuta's. De uiteindelijke stijging van de vervoersinkomsten met zes procent is verder het gevolg van een aanzienlijke toeneming van de charterinkomsten bij Transavia.

De financiële lasten waren het afgelopen boekjaar met f 348 miljoen f 95 miljoen hoger dan het boekjaar ervoor. Die toeneming is met name het gevolg van meer financiering met vreemd vermogen en minder rentebaten. De verkoop van een DC-10, een Boeing 747-200 en twee Boeing 737-200 straalvliegtuigen van Transavia resulteerde in een boekwinst van f 58 miljoen.

De KLM stelt voor het verlies ten laste te brengen van de reserves en geen dividend uit te keren. De mate en het tempo waarin de wereldeconomie zich zal herstellen noemt de KLM onzeker. Gezien de snelle ontwikkelingen in de bedrijfstak zegt de KLM geen verantwoorde prognose te kunnen geven over de resultaten in het lopende boekjaar.

Het balanstotaal is met f 1,2 miljard verminderd tot f 13,6 miljard als gevolg van het verlies van f 562 miljoen en van de wijziging in de omvang van de consolidatie van f 400 miljoen door de verkoop van Air Littoral en KLM Express. Het eigen vermogen daalde van 23 procent van het totaal vermogen per 31 maart 1992 tot 20 procent een jaar later.

De KLM noemt het resultaat teleurstellend, zeker als gekeken wordt naar de verhoging van de produktiviteit en de stringente kostenbewaking die resulteerden in een verlaging van de kosten per eenheid. De gevolgen daarvan werden echter teniet gedaan door de voortdurende daling van de gemiddelde opbrengsten. Een relatief sterke toeneming van de vraag naar goedkopere produkten, verhevigde prijsconcurrentie als gevolg van de overcapaciteit in vele markten en de sterke positie van de Nederlandse gulden liggen daaraan ten grondslag.

***

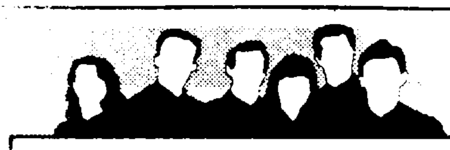
De winst van het VS- uitgeversconcern READERS DIGEST is in het derde kwartaal van het op 1 juli begonnen boekjaar gestegen van 90,6 miljoen dollar tot een recordbedrag van 95,5 miljoen dollar. De omzet groeide van 718,6 miljoen dollar tot 737,6 miljoen dollar. In de VS nam de omzet echter af met zes procent. Dit zorgde voor een flinke daling van de aandelenkoers op Wall Street.

Economische barometer VS vrijwel onveranderd

WASHINGTON - De 'index of leading indicators', de index waarvan de op korte termijn te verwachten economische ontwikkelingen in de Verenigde Staten kan worden afgelezen, is in april met 0,1 procent gestegen ten opzichte van maart. Dat heeft het Amerikaanse ministerie van handel woensdag bekendgemaakt.

De kleine stijging is een aanduiding dat de economie vrijwel niet veranderd is. In maart daalde deze index nog met een procent. In april werd gemiddeld een stijging verwacht van 0,4 procent.

De index is samengesteld uit elf componenten. Zes daarvan duiden op economische groei in april terwijl de vijf overige componenten op een afneming wijzen. De gemiddelde werkweek en afgegeven bouwvergunningen waren de belangrijkste componenten die op groei wijzen. Orders voor fabrieksgebouwen en de hoeveelheid geld in omloop wijzen in een andere richting.



MENSEN

Mario beter bekend dan Mickey Mouse

Mario, het mannetje uit de gelijknamige videospelletjes, is bij kinderen bekender dan **Mickey Mouse**. Hij is zo populair dat er over de hele wereld honderd miljoen videogames met Mario in de hoofdrol zijn verkocht, zo maakte het bedrijf Nintendo America woensdag bekend.

Peter Main, onder-directeur marketing van Nintendo concludeert dat 'Mario's populariteit alle taal- en cultuurbarrières doorbreekt'.

Mario, een karakter geschapen door Shigeru Miyamoto, schittert in zeven verschillende eigen spelen waaronder Super Mario Bros (uitgebracht in 1985), Super Mario Land (1989) en Super Mario World. Van Super Mario Land II zijn sinds de introductie in november vorig jaar al meer dan vijf miljoen exemplaren verkocht.

Zachte dood voor olifantje in Emmen

De wereldberoemde dierentuin in het Nederlandse Emmen zal waarschijnlijk binnenkort een Aziatisch **olifantje** (Bo Gyi) uit zijn lijden voorgoed verlost door een dierenarts. De medische staf en de verzorgers van het als gevolg van een botbreuk deels verlamde dier hebben de hoop op volledig herstel opgegeven.

Alleen wanneer binnen enkele dagen nog een plotselinge verbetering optreedt waardoor Bo Gyi in beweging zal komen, heeft hij nog een kans. Volgende week valt waarschijnlijk de definitieve beslissing over zijn lot.

Bo Gyi, nu ruim een jaar oud, brak op 22 maart zijn linkervoorpoot toen hij door een van zijn volwassen soortgenoten in een leegstaande gracht rond het olifantenverblijf werd geduwd.



■ *LA PAZ — Dansen als onderdeel van een politieke campagne. De partij Accion Democratica Nacionalista, als een van de twee sterkste partijen van Bolivia, kiest voor deze vorm van promotie. Algemene verkiezingen in dat land worden gehouden op zondag 6 juni aanstaande.*

Verkeerde roosters, heipalen en vogels verstoren examens

In totaal 1.200 klachten zijn in Nederland binnengekomen bij de **Klachtenlijn** over de eindexamens van dit jaar. Net als voorgaande jaren ging het vooral om scholen die een fout maken bij het rooster en om geluidsoverlast. Het Landelijk Aktiekomité Scholieren (LAKS), organisator van de eindexamen-klachtenlijn, maakt zich erg boos over de klachten.

Het LAKS heeft nu besloten een boekje samen te stellen met examentips voor schooldirecteuren. Op basis van de klachten die het comité de afgelopen jaren heeft verzameld, worden aanbevelingen gedaan die problemen, en dus klachten, moeten voorkomen.

Behalve dat het voorkomt dat op scholen verkeerde examens worden uitgedeeld zijn ook de klachten over geluidsoverlast verbijsterend hardnekkig. Zo is er altijd wel weer een examenklas die heipalen en drilboren van een nabije bouwplaats moet verdragen. Dit jaar was dat het geval in Leiden, waar de docenten de kandidaten zelfs oordopjes hebben verstrekt. Op een andere school zorgde een krijsende vogel, verstrikt geraakt in de ventilator, voor storing.

Ook zijn er altijd nog scholen die vergeten de bel die de nieuwe lesuren aangeeft, uit te zetten. Ook aanbevelingen over geluidsoverlast zal het laks daarom in het boekje opnemen.

Uitstel van executie voor 29-jarige Texaan

Een dag voor zijn terechtstelling heeft in Texas **Gary Graham** dertig dagen uitstel van executie gekregen. Dat heeft het Hof van Appel van de Amerikaanse deelstaat woensdag bepaald. Het is voor de tweede keer dat Grahams vonnis wordt uitgesteld.

Graham, een 29-jarige zwarte, zou oorspronkelijk donderdag met een gifinjectie ter dood worden gebracht. Het Hof stelde dat daarmee moet worden gewacht totdat het Hooggerechtshof uitspraak heeft gedaan in een zaak over een andere terdoodveroordeelde.

Graham is schuldig bevonden aan de moord in 1981 op de 53-jarige Bobby Lambert. De Texaanse gouverneur Anne Richards stelde vorige maand de executie van Graham voor het eerst met dertig dagen uit. Ze vond dat nog enkele punten naar aanleiding van Grahams vonnis nader moesten worden onderzocht.

Graham is op basis van een ooggetuigeverklaring schuldig bevonden. Hij zou Lambert voor een supermarkt hebben gedood. Graham beweert echter dat hij op het moment van de moord 25 kilometer van de plek des onheils was verwijderd.



■ *JOHANNESBURG — E knuffel voor Winnie Mand (links). Dochter Zinzi vli haar spontaan om de h nadat het Hooggerechtsh van Zuid-Afrika Winni straf voor het ontvoeren mishandelen van vier a visten in 1988, drastisch v laagde. Het Hof liet de jaar gevangenisstraf, op legd door een lagere rec bank, vallen en legde de vrouw van ANC-leid Nelson Mandela, een boete van 15.000 rand (4.800 U dollar) of een jaar celstraf.*

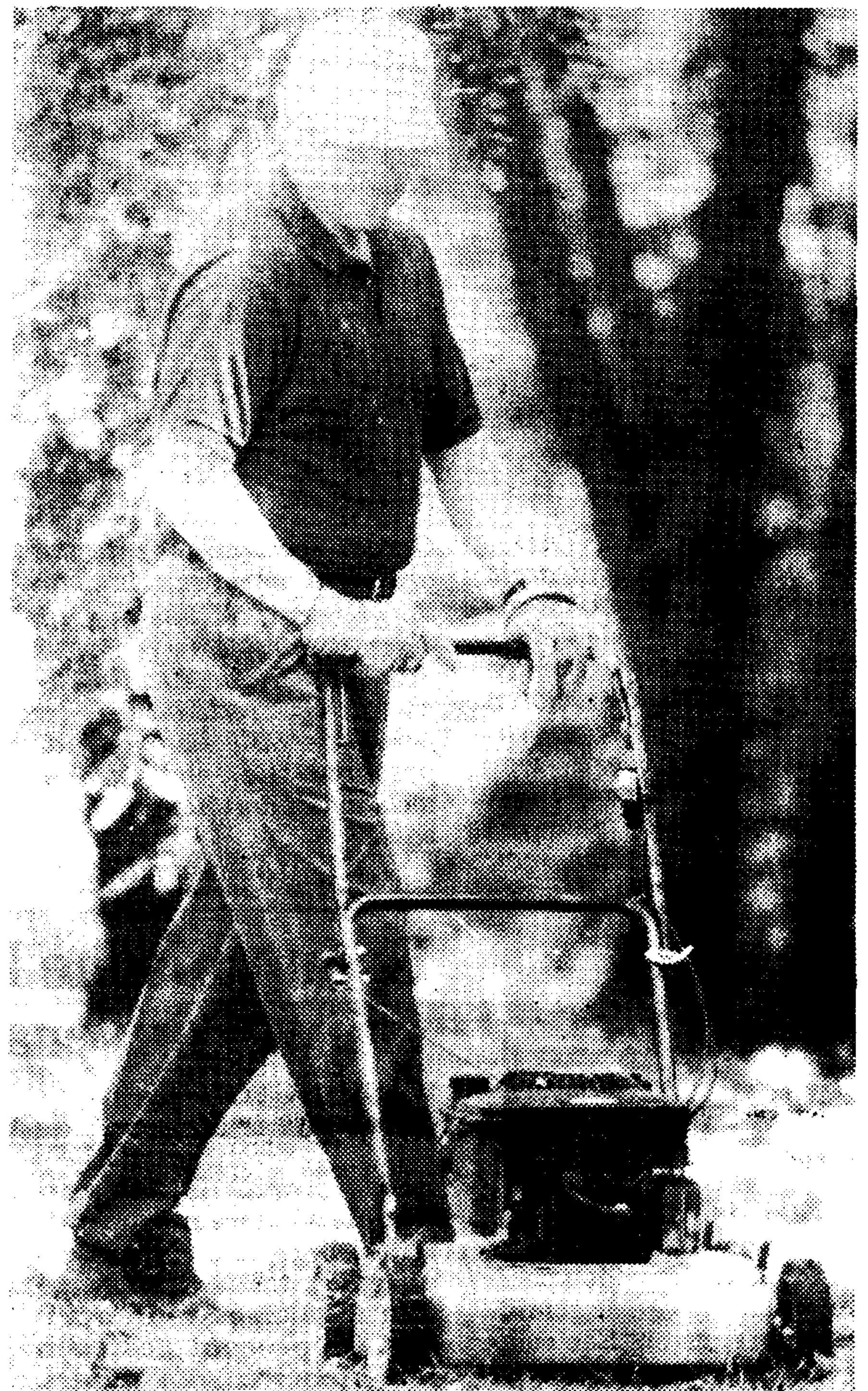
In 1992 miljoen meer inwoners voor Europa

Vorig jaar zijn er in Europa **een miljoen** inwoners bijgekomen. In 1987 bedroeg de toename nog drie miljoen personen. De afname in de afgelopen vijf jaar is volgens het Centraal Bureau voor de Statistiek vooral een gevolg van de teruggelopen geboortecijfers in het voormalige Oostblok, met als uitschieter de voormalige DDR. Daar lag het aantal geboorten 60 procent lager dan in 1987.

Koploper op de ranglijst van de bevolkingsgroei in Europa is Duitsland met een aanwas van 700.000 personen. Nederland stond in 1992 op die lijst op de vierde plaats met 110.000 personen. Per vierkante kilometer was de bevolkingsgroei in Nederland het grootst met 3,3 personen, waarvan twee door natuurlijke aanwas en ruim een door migratie.

■ *LONDON — De Brit vorstin Koningin Elizab II wuift vanaf het balk terwijl ze toekijkt hoe ha paard Enharmic de Diom Stakes-wedstrijd wint. D Britse vorstin vierde op 2 ju haar veertigjarig jubileum a koningin. Links op de fo staat haar moeder en geh rechts kroonprins Charles.*





■ *WASHINGTON — Het Watts Branch Park in Georgetown kreeg gisteren een presidentiële maaibeurt. President Bill Clinton deed mee aan het Habitat for Humanity-project, een schoonmaakactie van het park op poten gezet door zijn 'graduating class' van 1968.*

Oud-voorzitter van de Tweede Kamer mr. Frans Joseph **van Thiel** is woensdagavond op 86-jarige leeftijd overleden. Na vier jaar kamerlidmaatschap trad mr. Van Thiel in 1952 toe tot het tweede kabinet-Drees als minister van Maatschappelijk Werk. In 1956 keerde hij terug naar de Tweede Kamer, waar hij in 1963 tot voorzitter werd gekozen. In 1972 nam Van Thiel afscheid van het parlement.

Secretaresse stiekem bespied

Met verborgen camera's stiekem kijken naar een aankomend secretaresse. In het **Nederlandse Venlo is de amb**tenarenvakbond Abvakabo daar woedend over geworden.

De gemeente bespiedde de dame omdat zij werd verdacht van een aantal valse bommeldingen van april tot december vorig jaar op het stadskantoor. Uiteindelijk is haar aanstelling na de proefperiode niet verlengd.

De verdachte werd 1 januari door de politie aa gehouden als verdachte 'va **een aantal strafbare feite** De burgemeester van gemeente had de secret resse laten bespieden, to na haar in diensttredi begin vorig jaar zich ee aantal bommeldingen voo deed.

De gemeente ontkent d de bommeldingen ook ma iets te maken hebben m beëindiging van het diens verband van de secretaress

HENRY ® By Dick Hodgins

BAKE SHOP
Sale! COOKIES
AH, HENRY...
YOU DON'T HAPPEN TO HAVE ANY...
...SPARE COOKIES, DO YOU?

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

FAST FOOD TAKE OUT
GIMME A BURGER AND A BUCKET OF FRIES!
THIS IS THE ONLY PART OF CLINTON'S JOGGING PROGRAM I LIKE!
FRIES

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

AW, SARGE, DON'T TAKE ME OUT **ALREADY**!
SORRY, YOU JUST DON'T HAVE IT TODAY
JUST LET ME...
NO! I'VE LOST CONFIDENCE IN YOU
HECK! HE COULD AT LEAST HAVE LET ME THROW **ONE** PITCH!

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

I SAW YOUR SIGN... I'M LOOKING FOR WORK.
SORRY. THERE'S BEEN A MISTAKE
MOM, YOU'VE GOT TO STOP PUTTING UP THIS SIGN!
MAN WANTED

Tom Poes en de Herenopstand

door **Marten Toonder**



3958 - Heer Bommel liep mistroostig door Rommeldam. Hij was op zoek naar een ander hotel, doch hij deed dat zonder vreugde.

"Waar ik kom storten de huizen in puin", zo prevelde hij. "Ik zaai onheil en verderf, dat voel ik. Ach, het is een vreselijke toestand voor een heer van mijn stand, die alleen maar het goede wil. En als ik nu maar wist wie mijn vijand was, zou ik mij nog kunnen verweren. Maar ik vecht tegen onzichtbare machten die de ondergang van een heer op het oog hebben, als iemand begrijpt wat ik bedoel. Waar moet ik rust vinden?"

Hij zuchtte diep en smartelijk en op dat moment werd hij op de schouder getikt door de geheimzinnige vreemdeling De Lazuur.

"Mijn gelukwensen!" sprak deze. "Uw tijd is gekomen."

"Welke tijd?" riep heer Ollie verwilderd uit, "Ik wil nu eindelijk wel eens weten waar ik aan toe ben."

"Hierheen, als ik u verzoeken mag", hernam de ander. "En waar u aan toe bent? U bent op weg om een volwaardig Opstandige Heer te worden." Zo sprekende voerde hij heer Bommel naar een rijtuig, dat op de hoek stond te wachten.

"Een opstandige heer?" herhaalde heer Bommel met overslaande stem. "Nu, dat zou ik denken! Mijn geduld is uitgeput en ik wens..."

Zijn woorden eindigden in een piepend geluid. Want nu bogen zich twee spookachtige figuren uit de koets, die hem naar binnen trokken...........

GRADISIMENTU i INVITASHON

Esposo, yunan i famia di defuntu

ROSA MARIANA DE PAULA

ta gradisí tur esnan ku di un manera òf otro a mustra atenshon durante enfermedat i na ora di fayesimentu i entiero di nan defuntu. Tambe nan kier gradisí tur ku a hasi un donashon na Stichting Wit-Gele Kruis.

Un danki masha speshal na tur espesialista, dokter, verpleger i verpleegsternan pa e kariño i bon kuido ku nan a duna e defuntu.

Lo tin 2 Santu Sakrifisio di Misa na Katedral di Pietermaai 7'or di anochi:

djaweps, dia 3 i djabièrnè, dia 4 di yüni 1993.

Boso atenshon ta un konsuelo pa nos.

Dr. Osvaldo Anaya en familie in Aruba,
Mevr. Vanya Anaya de Paz en familie in Bolivia

maken met diepe droefheid het overlijden in Cochabamba, Bolivia bekend van hun onvergetelijke en lieve vader, grootvader en schoonvader

DR. JOSE ANAYA - CLAROS

De begrafenis vindt plaats op 3 juni 1993 in Cochabamba, Bolivia.

Adres in Bolivia:	Adres in Aruba:
Avenida de las Heroinas 3002	**H. Gorterstraat 7**
Cochabamba, Bolivia	**Oranjestad, Aruba.**



AGENCIA FUNERARIA
"EL CONSOLADOR"
F.D. Rooseveltweg 315 - Tel: 684787 - 684851
Tel.: (24 ora) 689822 - Portable: 601128

Ku pronfundo pena, pero gradesido pa loke ela nifika pa nos, i konforme ku boluntat di Dios, nos kier a partisipa fayesimentu tragiko i repentino di nos miembro di Direktiva:

Rutilio Antonio Arroyo (Toñito)



Na nomber di:

Su esposa	: Sra. Vda. Melania Arroyo-van der Veen
Su tata	: Antonio Arroyo i esposa
Su yunan	: Indra Carolus-Arroyo i esposo Gigiola, Nayree, Curtney, Marcozani, Taidih, Melissa i Taggiana Arroyo
Su rumannan	: Johny Arroyo i famia, Otmar Arroyo i famia, Gonzalo Arroyo Iraida Arroyo i famia, Harold Arroyo, Jaime Arroyo, Miguel i Manuel Arroyo
Su tantanan	: Carmen Arroyo na Chicago, Greta Pijpers, Iraida Leonesna Valencia, Celia Guanipa i famia, Brigitha Guanipa i famia
Su tionan	: Gustavo Leones na Valencia, Harry de Jongh, Daniel (Dan) de Jongh Su primu i primanan
Su suegronan	: Herbert (Boechi) i Beatice van der Veen
Su kuñanan	: Silvana Viceisza i famia, Xandra Visceisza i famia, Beatrice van der Veen Semiramis van der Veen i famia, Asiria van der Veen
Su sua	: Herbert (Juni) van der Veen i famia Su komader i kompadernan
Su amigunan	: Clark de Windt i famia Judith Timber i famia, Manfred (Feco) Gomez i famia Jerry Isenia i famia, Francis (Pempi) Maduro i famia, Boy van Ommeren Personal di Arroyo Printing
Demas famianan	: Pijpers, Guanipa, van der Veen, Caroles, Zimmerman, Gonzales, de Wind, Timber, Geerman, Bonifacio, Emrit Dindial, Rodney Lucia, Famia Sookoor, Leon, Maria.

Direktiva i miembronan di Asosiashon di Musiko i Artista di Korsou ta invita na akto di entiero kual lo tuma luga **DJABIERNE 4 di yuni 1993**, saliendo for di **Misa di Brievengat pa Santana Katoliko na Janwe**. Prome ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di misa, **15.30'or.** Ta risibi bishita di kondolensia for di 13.00'or. Lo nos apresia si en bes di manda flor, hasi un donashon na Nier Stichting Curacao.
Despues di entiero no ta risibi bishita di kondolensia na kas.

TBS
(kanaal 89)
DONDERDAG
Flintstones
The Jetsons
Brady Bunch
Saved by the Bell
Saved by the Bell
The Jeffersons
Andy Griffith
Beverly Hillbillies
Sanford & Son
Movie: On Her Majesty's Secret Services (1969)
Movie: Messenger of Death
Movie: The Amityville Horror
New Honeymooners
All in the Family
All in the Family

ABC
(kanaal 77)
DONDERDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC News
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Matlock (R)
21.00 To Be Announced
22.00 PrimeTime Live
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

NBC
(kanaal 85)
DONDERDAG
15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 New Family Feud
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 **NBA Basketball** Eastern Conf., final (game 5) (L)
23.30 News
24.05 Tonight Show With Jay Leno
01.05 Late Night
02.05 Rush Limbaugh
02.35 Later With Bob Costas
03.05 NBC Nightside

CURAÇAO AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Voor de ***wachtzuster*** gelieve **tel.: 603661** te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368**, te bellen.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Lovert. Tel.: 641141** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.



APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Groot Piscadera. Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum). Tel.: 685022/685023..
Punda:
Popular, hoek Maduro-/Columbusstraat. Tel.: 611269/612376.

DIVERSEN

HEEFT U HULP NODIG?

Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE

Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (**op zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.
****

LIFE
(kanaal 91)
DONDERDAG
16.00 Anything But Love
16.30 Daughters at Work
17.00 Jane Pratt
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: The Accidental Tourist** (1988)
23.00 Thirtysomething
24.00 Unsolved Mysteries
01.00 Unsolved Mysteries
01.30 Self-Improvement Guide
04.30 Self-Improvement Guide

USA
(kanaal 83)
DONDERDAG
15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 $25,000 Pyramid
16.30 $100,000 Pyramid
17.00 American Gladiators
18.00 Dinosaucers
18.30 Denver, the Last Dinosaur
19.00 Quantum Leap
20.00 Murder, She Wrote
21.00 **Movie: Arthur** (1981)
23.00 MacGyver
24.00 The Hitchhiker
24.30 Ray Bradbury Theater
03.00 **Movie: The 10 Million Dollar Getaway** (1990)
05.00 Welcome Back, Kotter
05.30 Paid Program

AE
(kanaal 73)
DONDERDAG
16.00 The Fugutive
17.00 City of Angels
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
19.30 In Search Of....
20.00 Real West
21.00 **Breed Apart: The Wildlife Cameraman**
22.00 Brute Force: The History of Weapons at War
23.00 Evening at the Improv (Host: Joe Bologna)
24.00 Real West
01.00 **Breed Apart: The Wildlife Cameraman**
02.00 Brute Force: The History of Weapons at War
03.00 Evening at the Improv (Host: Joe Bologna)
04.00 Movie

CBS
(kanaal 75)
DONDERDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS News
19.00 Entertainment Tonight: **Rebecca DeMornay**
19.30 Inside Edition
20.00 Top Cops
21.00 Street Stories
22.00 Picket Fences
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Crimetime After Primetime 'Fly by Night'
01.00 Married... With Children
01.30 Family Feud.
02.00 News
02.30 Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

AMIGOE Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon centrale (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
ABN-Amro
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Hoofdredactie:
Fax: 674744
Peter Dicker (hoofdredacteur)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Joël Labadie, Marjo Nederlof, Dennis Pikero, Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

NEDERLAND
correspondenten:
Hennie Harinck, B. Jos de Roo en Victor Hafkamp

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504, Fax: 370304

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,— per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

---

9 2 6 3
WEGA DI NUMBER
1 7 4 5

1904
9519
7272

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)
DONDERDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 E Man Drechi di Dios.
18.15 Agedres na Plaka Chiki (presentator Omalio Merien): **Tinman vs Short**
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Rikesa Universal (met Mavis Albertina)
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: **Ti Ti Ti**
20.50 Programma Curaçaosche Hartstichting
21.00 Desirée's Banquet (met Desirée Leito): **Apple Clafoutis**
21.30 Blossom
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Aktividat (presentator Hubert Hoogvliet)/
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

Bon Bini viert lustrum met hobbymarkt

WILLEMSTAD — De Bon Bini Club viert zijn vijftienjarig bestaan met een hobbymarkt. Zondag 6 juni zijn van 10 - 17 uur in hòfi Pachi Sprockel hobbyisten aanwezig, die hun creativiteit tonen op het gebied van onder meer zijdeschilderen, miniatuur-landhuizen maken, manden vlechten, goud smeden en glas graveren.

Voor de kinderen zijn er speciale activiteiten zoals poppenkast spelen, grabbelen, grimeren en origami (papiervouwkunst). Daarnaast zijn er kraampjes met suikerspin, popcorn, patates frites en ijs.

Ook voor de volwassenen is eten en drinken aanwezig. Er wordt roti verkocht, belegde broodjes, Curaçaose snacks, Mexicaanse taco's en burrito's en diverse Curaçaose maaltijden.

De band OK zorgt voor de muzikale omlijsting, terwijl voorts diverse lokale zang- en dansgroepen optreden.

Aan de entreeprijs van fl. 2,50 (kinderen onder de twaalf jaar gratis) is een deurprijs verbonden. Er wordt ook een loterij gehouden.

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 4 t/m 10 juni.

MUZIEK

De zanger **Oscar Harris** treedt op in Club J.P.F. op za. 5 juni om 21 uur met **Henk Bolink en Humphrey Campbell**. Op zo. 6 juni is er een optreden in De Grotten van Hato om 20 uur.

CURACAO CARIBBEAN HOTEL (tel. 625000)
The Caribbean Gospel Song Festival met deelnemers uit o.a. **Dominica**, Jamaica, Suriname. Curaçaosche deelnemers zijn **Orestes Richardson**, Shelley Fernandes, Arletta Lai en Elly van Aanholt. Op vrij. **4 juni om 20.30** uur.

MUZIEKCAFE BIRDLAND (tel. 617229)
Iedere za. **Bibi en haar band**, ma. **Konki met steelpan**, do. **Walter Wout en Uti Grigori**. Di.,woe. en za. vanaf 20 uur live muziek met de lokale huisband en int. artisten. Zondagavond jamsessie met Konki.

LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Vrij. 4 juni, vanaf 21 uur **Happy Peanuts en Spice & Pepper en**. Elke zo. vanaf 17 uur **Chips**.

BAPOR KIBRA TERRACE (tel. 615757)
Elke zo. om 17 uur **Happy Peanuts en Mini Future**.

RUMOURS (tel. 617555)
Iedere zondagavond **Golden Name**(salsa en merengue) **van 18 tot 20.30** uur.

THEATER

CURACAO CARIBBEAN HOTEL (tel. 625000)
Op do. 3 en za. 5 juni om 20.30 uur **Freek de Jonge** met zijn **cabaretshow** 'Fragmenten'. **Vrij. 4 juni een extra voorstelling.**

MUSEA EN EXPOSITIES

GALLERY EIGHTY-SIX (tel. 613417)
Tentoonstelling van schilderijen en tekeningen van **Chantal Breukers** onder de titel 'Een lach in orgeltonen'. Van 4 t/m 18 juni. Open : ma. t/m vrij. 9.30 - 12 uur en 15 - 17.30 uur, za. 9.30 - 12 uur.

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623873)
Expositie van keramiek 'Dedika na mi 4 flornan' van **Norva Simon vanaf** zo. 6 juni. Open ma. t/m za. van 9 tot 12 en van 14 tot 17 uur. Zo. van 10 tot 16 uur.

RUM RUNNERS (tel. 623038)
Vanaf zo. 25 apr. om 17 uur is de expositie 'Witnesess' van **Philippe Zanolino** te zien, schilderijen, tekeningen en beelden.

GRAPHIC ART GALLERY (tel. 379914/603914)
Werk van **John Baselmans** te bezichtigen op afspraak.

JOODS CULTUUR HISTORISCH MUSEUM (tel. 611633)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN (tel. 658010)
Expositie met als onderwerp vogels uit het Caribisch gebied onder de titel 'En de vierde dag schiep hij hen'. Open: ma. t/m vrij. 9 tot 17 uur. Za. 10 tot 15 uur. Zo. gesloten.

FORTKERK MUSEUM (tel. 611139)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

HET ANTILLIAANSE MUNTENMUSEUM (tel. 613600)
Bankbiljetten en munten uit het Amerikaanse werelddeel en een sierstenencollectie. Open: ma. t/m vrij. van 8.30 tot 11.30 uur en van 14 tot 16.30 uur. Groepen alleen na telefonische afspraak.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur, zo. 6 tot 15 uur.

LANDHUIZEN: **Landhuis Knip** (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. **Landhuis Chobolobo** (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. **Landhuis Brievengat** (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. **Landhuis Jan Kock** (tel. 648087), rondleiding elke zo. om 15 uur met muziek. **Landhuis Ascension** (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand van 10 tot 14 uur. **Landhuis Groot Santa Martha** (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. **Landhuis Rooi Catootje** (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak.**Landhuis Papaya** (tel. 695850), dagelijks geopend van 9 tot 20 uur, za.en zo. tot 21 uur. Zo. mariachi muziek van 18 tot 19.30 uur.

EVENEMENTEN

VAN DER VALK PLAZA (tel. 612500)
Speelfilms: 's avonds om 19.15 uur: zo. Witness; ma. Ricochet; di. Revenge; woe. A few good men (20 uur); do. Goodmorning Vietnam.

De Ned.-Ant. Ver. van Diëtisten organiseert een Fundraising Wandelmars in Otrobanda op 5 juni van 18 tot 20 uur. Start op de parkeerplaats t.o. het St. Elisabeth Hospitaal, Hamelbergweg.

De Bon Bini Club viert haar 15-jarig bestaan in Hofi Pachi Sprockel (Jongbloed) op zo. 6 juni van 10 tot 17 uur. Met een hobbymarkt, activiteiten voor kinderen, Curaçaosche hapjes, muziek van de band OK.

Stichting Solomonster Figurentheater (Scharlooweg 76) organiseert iedere woe. om 15 uur een 'open house workhop' voor kinderen. Voor informatie tel. 612472.

DIVERSEN

GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen, op het hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een Kai Orgel. Open: di.t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURACAO (tel. 616666)
De onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur. Glass bottom boat (min. 5 pers.). afvaart om 10, 11, 13.15, 14.30 en 16 uur.

DIERENTUIN EN BOTANISCHE TUIN
Open: dagelijks van 9 - 17 uur.

CHRISTOFFELPARK (tel. 640363)
Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Diverse excursies, wandeling naar landhuis Savonet of Zorgvliet, een rondleiding door het museum, het bezichtigen van grotten. Dagelijks Herten-excursie om 16 uur na afspraak. Open: ma. t/m za. van 8 tot 16 uur en zo. van 6 tot 15 uur.

PUNDA (tel. 613554)
Wandeling door Punda o.l.v. de kunsthistorica Jenny Smit. Elke di. om 9 uur na telefonische afspraak verzamelen bij de Pontjesbrug Pundazijde.

OTROBANDA (tel. 613554)
Wandeling door Otrobanda o.l.v. architect Anko v.d. Woude of kunsthistorica Jenny Smit. Na een telefonische afspraak verzamelen op het Brionplein bij de klok elke donderdagmiddag om 17.15 uur.

OTROBANDA (tel. 378718) Historisch culturele rondleiding door oud-Otrobanda o.l.v. Joop Hart. Elke woensdagmiddag **en zo. 6 juni** om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein.

ANTILLIAANSE BROUWERIJ (tel. 612944)
Rondleidingen door de Amstel brouwerij : elke di. en do. om 10 uur. Scholen en groepen vooraf reserveren.

SAIL CURAÇAO (tel. 676003)
Boottrips en zeillessen op het Spaanse Water onder begeleiding van een instructeur. Dagelijks, alleen op afspraak. Nu met een ophaalservice zeven dagen per week.

ARAWAK CRAFT PRODUCTS (tel. 627249)
Een kijkje in de werkplaats van een aardewerkfabriek. Open ma. tot en met vrij. van 8 tot 17 uur. Za. van 9 tot 13 uur, zo. gesloten.

Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of per fax: 674524. Telefoon: 672000.



Wanted to rent
by the International School of Curaçao:
Furnished
1 or 2 bedroom
[illegible]
Tel: 373633
(office hours)

Te koop
RIANTE WONING
Van Goghstraat 36
Jongbloed
Tel: 373417

TE KOOP
TOYOTA VAN MODEL HIACE
Motor diesel 2.5
Bouwjaar 1987
Voor meer informatie
615018/614701

Special Gifts
Sheraton Silver Plated
SEMPERFLORENS
Exclusive Interiors, George Maduroweg 21 tel. 374295

Vogelkooien uit de Filippijnen
Bon Apart
George Maduroweg 21A

APPARTEMENT TE HUUR
fls. 60,- per dag
Tel. 618988

BONSAI BONSAI
Ontvangen:
grote kollektie lieve
pluche beesten
altijd iets aparts
Fokkerweg - tel. 616388 - Sta. Rosaweg - tel. 601682

Hotel Holland
RESTAURANT
't Kokkeltje
F.D. Rooseveltweg 524 - Phone: 688044 - 688014
Kom weer lekker genieten!
Hollandse nieuwe haring voor f 3,- [illegible] Amstel biertje voor f 3,-
Zolang de voorraad strekt

TE HUUR AANGEBODEN
PER DIREKT
GEMEUBILEERD, GEHEEL AIRCONDITIONED APPARTEMENT
bestaande uit één slaapkamer en ruime zitkam[er], keuken, telefoon en tv, te Oost-Jongbloed
Prijs, exclusief utilities, f. 750,- per maand
2 maanden borg
Tel. / Fax: 378096

Cursus BASISKENNIS
BOEKHOUDEN
schriftelijke cursus van 3 maanden
Aanmelding: vrijdag 4 juni 17.30 - 19.00 uur.
(er zijn ook MBA-cursussen) Tel.: 612071
RADULPHUS COLLEGE lok. 9

Basiscursus
BODY MASSAGE
onder leiding van Erna Jansen, fysiotherapeute.
Datum : 8, 10, 15, 17, 22 en 24 juni a.s.
(dinsdag- en donderdag avonden)
Tijd : 19.15 - 21.45 uur
Prijs : f. 185,-
Informatie en inschrijving : Tel. 623462.

TE KOOP
Splinternieuw
IJSKAST
AMANA 18 Cub.
Ongebruikt.
Prijs: f. 2300,-
Tel.: 672298

WIJ MAKEN ALLE SOORTEN
Hekwerk
601697
372490

Youngland Boutique
Saliña 170
Met mode in beweging
Viert haar eerste lustrum met een
KNALUITVERKOOP
op woensdag 2 juni t/m zaterdag 5 juni van
50% KORTING
op haar gehele kollektie.
Kom en profiteer ervan

FAXNUMMERS: AMIGOE
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

OFFICE SPACE AVAILABLE
in Saliña
Call today:
Tel.: 657613

DE VREEZE ARCHITECTURAL Designs
A. de Vreeze
San Sebastian 1
Phone 648506
Curaçao N.A.

Eenmalige verkoop van exclusie[ve] dameskleding!
Onder andere van Franse en Italiaanse merk[en]
Ook grote maten. Holiday Beach Hotel & Casino Kamer 101 B. Tijd: van 10 a.m. to 12 a.m. en van [.] p.m. tot 7 p.m.
Speciale kortingen:
vrijdag 4 juni: **10% - 50%**
zaterdag 5 juni: **10% - 60% en meer**
Interessante bijverdienste voor modebewuste dames op commissiebasis. Geen investering nodig. Voor verdere inlichtingen: zie adres hierboven, van 6 tot 7 p.m.

TE HUUR
VOLLEDIG GEMEUBILEERD APPARTEMENT
met 2 slaapkamers
Huur F. 1500,= excl.
Tel. 368290
603390

RASONABLE
Winkelcentrum Brievengat * W. Churchillweg
Nieuw een zeer gevarieerde kollektie uit Europa en Miami ontvangen.
Speciaal voor deze warme dagen:
shorts, blouses, broeken, T-shirts
en nog veel meer

OSCAR HARRIS
Tropical Dutch Gala Night Porto Paseo
Gastzangers: Henk Bolink en Humphrey Campbell
(winnaar Song Festival 1992)
Prijs: Nafl. [illegible]00,= (incl. Gala Buffet & 2 free drinks)
Datum: 4 juni 1993
Tijd: 20.00 tot 24.00 uur.
Club J.P.F. Festival Night
Bachanal met gastzangers Henk Bolink en Humphrey Campbell
Prijs: Nafl. 20,=
Datum: 5 juni 1993 * Aanvang: 21.00 uur.
Oscar Harris Festival Happy Hour
M.m.v. Henk Bolink en Humphrey Campbell en div. Nederlandse Artiesten
Prijs: Nafl. 12,50 * Datum: 6 juni 1993
Plaats: Grotten van Hato * Tijd: 20.00 tot 24.00 uur
[illegible]

Te huur
te Van Engelen. Een kompleet gemeubileerd eenslaapk.
appartement
Tel. 375583

TE KOOP
Baby/Maternity Zaak
goed gelegen in Saliña
Brieven onder **nr. 25,** aan het bureau van dit blad, Curaçao

Laat de hitte uw humeu[r] niet bederve[n]
Een Toshiba Airco zorgt voor aangename temperatuur, zo[dat u] overdag produktief kunt zijn en 's [nachts] van uw welverdiende rust kunt geniet[en].
Er zijn split-units verkrijgbaar v[anaf] Fl.167[.]
en window units vanaf Fl.89[.]
*Exclusief pijpleiding en in[stallatie]
TOSHIBA
HAGEMEYE[R]
Curaçao - Arub[a]

RICHARD'S BUNGALOWS N.V.
TE HUUR OP WESTPUNT
Eenvoudige
WEEKEND HUISJES
op minder dan 2 minuten lopen van baai en strand.
☎ 677315 Fax. 676671

buro arends
praktijkopleidingen
Curaçao, Scharlooweg 75 b
Zoveel te doen. Zo weinig tijd. Alles moet klaar.
Stress. Hoofdpijn. Hoe moet je je tijd en werk indelen?
De volgende vaardigheidstraining helpt gegarandeerd:
TIME MANAGEMENT
(begint 15 juni 1993)
Voor meer info bel: 612470/612409 of fax 656370
Investeer in Uzelf en werk aan de opbouw van Uw carrière

Te huur
[redacted]
4/6 pers. met zeezicht.
van 31/5 - 16/6
Nafl. 895,=/week
Carvahome N.V.
Telf: 615636
Fax: 615633
Autohuur ook mogelijk

Porto Paseo BAR RESTAURANT
De Rouvilleweg * Tel. 627878
Ze zijn er weer!
De Hollandse Nieuwe.
Heerlijk bij een **Amstel biertje.**
En elk voor **slechts f 3,=**
bij Hotel & Casino Porto Paseo

TE HUUR ZAKENPAND
Ook geschikt als winkel
gelegen op een commercieel zeer gunstige plaats aan de Weg naar Welgelegen 18.
Ruime parkeer-gelegenheid.
Tel: 375709 - 601829

OPTICA Sylvia
vraagt
Leerling Opticiën M/V
Opleiding LTS MAVO
Reageren kan schriftelijk of telefonisch
Optica Sylvia
Hanchi Snoa 19
Tel.: 611774

We komen er aan..!
1993 FATUM-1 CURAÇAO
54829 93
BON BINI

TE HUUR
Gemeubileerd. APPARTEMENT
MAASTRICHT
1 - 7 / 31 - 8
f. 300,- / w.k.
Informatie: Rob
Tel.: 684647 maandag t/m vrijdag van 8 - 17 uur

TE HUUR
APPARTEMENT
in rustige buurt
Tel.: 685141